מדינת ישראל
ארכיון המדינה

חץ

משרד החוץ

ירושלים כבירה

כרך א

נפתח: 1.4.84

נסגר: 3/86

שם תיק: ירושלים כבירה
מזהה פיזי: חצ-8708/14
מזהה פריט: R0003dvz
כתובת: 2-120-1-11-3
תאריך הדפסה 04/05/2021

י"ם בקיות

מדינת ישראל

~~המחלקה למזרח-אירופה~~
המשרד / היחידה

זכרון דברים

שמור

תאריך	מס' התיק	מס' הדיון

מדיון ב (מקום / ועדה) | משיחה טלפונית עם

הנושא: יחסי תרבות עם הונגריה; הופעות בירושלים. שיחה עם אברהם רונאי, שחקן הבימה ומזכ"ל האגודה לקידום קשרים עם הונגריה.

השתתפו בישיבה / בפגישה

111.4

1. מר רונאי, שביקר זה לא כבר בבודפשט עם מנהלי תיאטרון "הבימה", במסגרת קידום שתו"פ בין הוגי התיאטרון בשתי הארצות, טילפן לאמר:

- העלה בפני מר רנדה מזכ"ל האגודה לתפוצות ההונגרים (בחסות משת"ח), את מורת רוחנו הרשמית, בעקבות ביטול הופעת האופרטה ההונגרית בירושלים במארס ש.ז. מסיבות פוליטיות. הוא הדגיש איפוא כי להבא לא נסכין עם ביטוי כלשהו של החרמת ירושלים.

- הזכיר בשיחתו עם רנדה ועוזריו, כי היו לאחרונה בירושלים מופעים של להקות וזמרים ממזא"ר. ציין לדוגמא את הפולבים ואת הזמר הסוביטי (המפורסם ביותר!).

- האופן מעשי, וכדי למנוע אי נעימויות בעתיד הציע רונאי למר רנדה כי יבוטל הסעיף, הקבוע בכל חוזה הונגרי עם אמרגן בישראל, האוסר על מופעים בירושלים (פרט זה נודע לי רק בהזדמנות זו - י.ה.).

- מר רנדה הגיב כי אם נעמוד על כך "יהיה מי שישמח בבודפשט". אי לכך ביקש רונאי מרנדה לעכב את דיווחו (של רנדה) לממונים עליו עד לאחר שובו של רונאי לישראל ודיווחו לנו. עד כאן.

2. חזרתי בפני רונאי על עמדתנו החד-משמעית והנחיתי אותו להשיב לרנדה (הם נוהגים לשוחח טלפונית מפעם לפעם) כי "אין להעלות על הדעת כי ממשלת ישראל תסכין בצורה כלשהי עם הוחמת ירושלים". הצעתי כי גם יזכיר שבפסטיבל ירושלים, הנפתח בחודש זה, משתתפים הפולבים וכן שחקן/במאי <u>מזרח גרמני</u>.

תפוצה:

לכל אחד מהמשתתפים

ול: ☐ המנכ"ל
☐ ממנכ"ל
מר י. בן אהרן, היועץ המדיני למ"מ רוה"מ ושה"ח

☒ גב' יעל ורד, יועצת לשר
☐ מנהל קשתו"ם
☐ מזא"ר

י. הורם
רושם הדברים

התימה

מדף 1130

85/46657

ויא כבורה

AMBASSADE D'ISRAËL

שגרירות ישראל

סודי

כא' אדר ב' תשמ"ו
25 מארס 1986
מס' 124

דף 1 מתוך 1 דפים
עותק 2 מתוך 6 עותקים

אל: אירופה 1.

מאת: השגרירות, פריס.

111.4

הנדון: ז'אק קלוד קוסראן.
בהמשך לשלנו נר/351.

קוסראן מי שהיה יועצו של שה"ח דומא לענייני מז"ת, סיים בימים אלה תפקידו בלשכת השר וממתין לאישור הועדה המתאימה למינויו של קונסול כללי בירושלים.
בשיחה עימו, הבאתי לידיעתו את תוכן הפרסום אודותיו בשבועון הלבנוני, אל מוסתקבל.
לכאורה, הפרסום הרגיז אותו משום שזה עלול לחבל בסיכוייו לזכות בתפקיד שאפילו לדבריו הוא, זה תפקיד מאוד מכובד עבורו.
קוסראן השתדל להבהיר לי שבתוקף תפקידו, כקונכ"ל בירושלים, עליו לא להזניח את הטיפול בחלק המערבי של העיר כי לידידם, הקונכ"ל מופקד על הטיפול בשני חלקי העיר.
מהיכרותי את האיש, נראה לי שקוסראן לא ניחן בכושר יוזמה פוליטית שאיפיינה את קודמו בתפקיד, ברונו דלאי, יתכן מאוד איפוא, שקוסראן יפעל בתוקף תפקידו החדש, "עפ"י הוראות" שיקבל ולא יפתח מהלכים על דעת עצמו, בעיקר בקרב המנהיגות הפלסטינית בשטחים.
קוסראן בילה זמן רב בביירות ובטהראן והוא הספיק לספוג קצת מהמנטליות הערבית אך עם זאת, לא נראה לי שהוא מתמצא ברזי הסבך הפלסטיני בשטחים.
האיש פתוח לעצות וטיפוח הקשר עימו, לא רק יאפשר לנו לתהות על מהלכי צרפת בתחום הפלסטיני, אלא גם לכוון את צעדיו בכמה תחומים בהם יזדקק לסיוענו.

בברכה
יצחק לבנון

העתק: השגריר, הציר
יעל ורד/יועצת לשה"ח.

3, RUE RABELAIS - 75008 PARIS - TÉL. 42.56.47.47

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ"ו באדר התשמ"ה
20 במרס 1985

<u>שמור</u>

אל : המנכ"ל
מאת: י. ורד, יועצת לשה"ח

<u>פגישת מנכ"ל משה"ח הבריטי, עם ראש עירית ירושלים</u>

בעת הכנת תכנית בקורו של מנכ"ל משרד החוץ הבריטי, מסר לי ס/מנהל אירופה 2 כי הוטל על הקונכ"ל הבריטי בירושלים להסדיר את פגישת המנכ"ל עם ט. קולק, ושאל לדעתי בענין זה.

דעתי היתה שאין להסכים לכך, שכן, ניתן להבין מכך שראש העיר ירושלים רואה בקונכ"ל הירושלמי לא רק גורם העוסק בעניינים מקומיים, אלא גם צנור מדיני לקשר בנושאים מדיניים.

בינתיים, מסר לי ש. אבנת שכך הם נוהגים מזה שנים ועל כן הפגישה תיקבע באמצעות הקונכ"ל.

נוהל זה נראה לי כחמור, ואני מציע שניפגש עם ט. קולק לשיחה בנושא זה.

ב ב ר כ ה

יעל ורד

העתק: אירופה 2

יו"ש שלום כבורה

AMBASSADE D'ISRAËL

שגרירות ישראל

פאריס, ח' באדר ב', התשמ"ו
19 במרץ 1986
מספר: 40

אל : גב' יעל ורד, יועצת לשר

מאת: הציר, פאריס

111.4

הנדון: "תל-אביב - בירת ישראל"

מחיתי בפני רמ"ח האיזורית (מצרים-לבנט) ברציף Albert PAVEC על שגופים ומוסדות רשמיים צרפתיים הוכיחו לאחרונה בורות מטופשת לגבי עיר הבירה של מדינת ישראל:

א. ברשימה שפרסם "העתון הרשמי" והועתקה ב"ביולטין הרשמי של משרד החינוך" (מס' 44 מיום 12 בדצמבר).

ב. ובמכתב תשובה גם כן של משרד החינוך, על מכתב שהעיר לגבי הרשימה המוזכרת בסעיף א'.

PAVEC הגיב ל גבי הרשימה הנ"ל , שהבחינו בה עם פרסומה, כבר פעלו ומקווה שתיקון יפורסם בקרוב ב"עתון הרשמי". הסביר, שהטעות נובעת מכך שבועדה שערכה הרשימה לא ישב נציג משה"ח.

אשר למכתב התשובה של משרד החינוך אמר, שהוא פשוט כמשמעו - פרי הטפשות. הבטיח להעיר למחברו כנדרש.

במצורף, לידיעתכם, החומר המוזכר לעיל.

ב ב ר כ ה,

אליעזר פלמור

העתק: אירופה 1

3, RUE RABELAIS - 75008 PARIS - TÉL. 42.56.47.47

Pays	Genre grammatical	Capitales
Égypte (l')	Féminin	Le Caire
Émirats arabes unis (les)		Abou Dabi
Équateur (l')	Masculin	Quito
Espagne (l')	Féminin	Madrid
États-Unis d'Amérique (les)	Masculin	Washington
Éthiopie (l')	Féminin	Addis-Abéba
Fidji (les îles Fidjis)	Féminin	Suva
Finlande (la)		Helsinki
France (la)		Paris
Gabon (le)		Libreville
Gambie (la)		Banjul
Ghana (le)		Accra
Grèce (la)		Athènes
Grenade (la)		Saint-Georges
Guatémala (le)		Guatémala
Guinée (la)		Conakry
Guinée-Bissao (la)		Bissao
Guinée équatoriale (la)		Malabo
Guyana (la)		Georgetown
Haïti	Masculin	Port-au-Prince
Honduras (le)		Tégucigalpa
Hongrie (la)		Budapest
Inde (l')		New Delhi
Indonésie (l')	Féminin	Jakarta
Iran (l')	Masculin	Téhéran
Irak (l')	Masculin	Bagdad
Irlande (l')	Féminin	Dublin
Islande (l')	Féminin	Reykjavik
Israël	Masculin	Tel-Aviv
Italie (l')	Féminin	Rome
Jamaïque (la)		Kingstown
Japon (le)		Tokyo
Jordanie (la)		Amman
Kénya (le)		Nairobi
Kiribati (le)		Tarawa
Koweït (le)		Koweït
Laos (le)		Vientiane
Lésotho (le)		Maseru
Liban (le)		Beyrouth
Libéria (le)		Monrovia
Libye (la)		Tripoli
Liechtenstein (le)		Vaduz
Luxembourg (le)		Luxembourg
Madagascar	Masculin	Tananarive
Malaisie (la)		Kuala Lumpur
Malawi (le)		Lilongwé
Maldives (les)	Féminin	Malé
Mali (le)		Bamako
Malte	Féminin	La Valette
Maroc (le)		Rabat
Maurice	Féminin	Port-Louis
Mauritanie (la)		Nouakchott
Mexique (le)		Mexico
Monaco	Masculin	Monaco
Mongolie (la)		Oualan-Bator
Mozambique (le)		Maputo

Pays	Genre gramatical	Capitales
Namibie (la)		Windhoek
Nauru	Masculin	Yaren
Népal (le)		Katmandou
Nicaragua (le)		Managua
Niger (le)		Niamey
Nigéria (le)		Lagos
Norvège (la)		Oslo
Nouvelle-Zélande (la)		Wellington
Oman (l')	Masculin	Mascate
Ouganda (l')	Masculin	Kampala
Pakistan (le)		Islamabad
Panama (le)		Panama
Papouasie-Nouvelle-Guinée (la)		Port Moresby
Paraguay (le)		Assomption
Pays-Bas (les)	Masculin	La Haye
Pérou (le)		Lima
Philippines (les)	Féminin	Manille
Pologne (la)		Varsovie
Portugal (le)		Lisbonne
Qatar (le)		Doha
République centrafricaine (la)		Bangui
République démocratique allemande (la)		Berlin
République de Corée (la)		Séoul
République populaire démocratique de Corée (la)		Pyongyang
République arabe du Yémen (la)		Sanaa
République démocratique populaire du Yémen (la)		Aden
République dominicaine (la)		Saint-Domingue
République fédérale d'Allemagne (la)		Bonn
Roumanie (la)		Bucarest
Royaume-Uni (le)		Londres
Le Rwanda (le) [variante Rouanda]		Kigali
Saint-Christophe et Nièves	Masculin	Basseterre
Sainte-Lucie	Féminin	Castries
Saint-Marin	Masculin	Saint-Marin
Saint-Vincent ou Saint-Vincent et les Grenadines	Masculin	Kingstown
Salomon (les îles Salomon)		Honiara
Salvador (le)		San Salvador
Samoa occidental (le)		Apia
Saint-Thomas et Prince		Saint-Thor

F. ALAIN BERGER

TRADUCTEUR TECHNIQUE ANGLAIS
Membre de la Société Française
des Traducteurs

6, rue Montbauron
78000 VERSAILLES
☎ 950-23-56

à
Monsieur Ovadia Sofer
Ambassadeur d'Israël
en France

le 8 mars 1986.

Monsieur l'Ambassadeur,

Pour donner suite à notre correspondance antérieure, je vous prie de trouver ci-joint, selon votre désir, copie de la lettre que j'ai reçue en réponse du ministère de l'éducation nationale.

Je n'ai encore rien reçu de Monsieur Roland Dumas mais le contexte politique actuel n'a pas dû lui en laisser le temps.

Je vous souhaite bonne réception de ce premier envoi, et, dans l'attente de la deuxième réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur l'assurance de ma considération distinguée et de ma profonde sympathie.

F. Alain Berger

MINISTÈRE

DE L'ÉDUCATION NATIONALE

Le Directeur général

des enseignements scolaires

AM - 342

Paris, le 2

Monsieur,

Le Ministre de l'Education Nationale a bien reçu votre lettre du 10 février et me charge d'en accuser réception.

La mention dans l'arrêté incriminé de Tel Aviv comme la Capitale de l'Etat d'Israël ne relève pas d'une erreur, même involontaire. Vous n'ignorez pas en effet que Tel Aviv est la capitale historique de l'Etat d'Israël depuis sa création, où sont installées les ambassades des principaux pays représentés. Qu'à la suite des annexions de fait réalisées après la guerre de 1967 le Gouvernement d'Israël ait transféré nombre de ses organes à Jérusalem ne change rien à cette donnée. C'est pourquoi aussi bien l'organisation des nations unies que les Gouvernements de la France depuis 1967 reconnaissent toujours pour capitale d'Israël Tel Aviv, où est située notre ambassade.

Espérant avoir ainsi répondu à vos observations, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

Claude DURAND-PRINBORGNE

Monsieur ALAIN BERGER
Membre de la Société Française
des Traducteurs
6, rue Mautbauron

78000 - VERSAILLES

רם כתורה

1634

** יוצא שמור

**

**

**

אל: בנגקוק, נר: לל, מ : המשרד

דח: מ, סג: ש, תא: 060186, זח: 1530

111.4

שמור/מידי

יורש העצר - שלך 40.

1. ועדת השרים לעניני טקסים החליטה שטקסי קבלות הפנים לאורחים רשמיים יערכו בירושלים ולא בנתב"ג. בגן הורדים הוכשרה רחבה מיוחדת לצורך זה, הטקס שם זהה במתכונתו לזה שהיה בנתב"ג. במדינות רבות נהוג היום שמקבלים את האורחים בשדה התעופה במתכונת הדומה לקבלת אורח רם מעלה הבא לביקור לא א לא רשמי. ואח"כ עורכים בבירה הטקס שהיה נהוג לערוך בשדה. מבין הארצות המפותחות הנוהגות כך בולטת ארה"ב. מבין הארצות המתפתחות נוכל לציין כדוגמא את זאיר כשנהגה כך גם בביקור הרשמי של נשיאינו הרצוג).
2. מטפלים בפגישות עם שהב"ט והרמטכ"ל
3. עוד נודיעך באשר לפגישה של האלוף עברי
4. תנתן גם ארוחה ע"י מ"מ' רוה"מ' ושה"ח.
5. נראה שחסרות מלים במשפט המתחיל "והבטחוניות ע"י מ"י" השלם נא.
6. עדיין לא קיבלנו המעטפות עם הדגלים והמסמכים

מא"ס-מאו"ר-טקס.==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,פרימור,אסיה,ורד,שמורק,אורחים,שקס

ר-מ כבירה

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

י"ט בטבת התשמ"ו
31 בדצמבר 1985

403

111.4

אל : השגריר, בון
היועץ הכלכלי, בון

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון : האמנה המתקנת לביטוח סוציאלי עם רפ"ג
מברקכם 133, 141 מ-19 בנובמבר 1985

ב-20 בנובמבר שלח לי היועץ המשפטי של השגרירות הגרמנית כאן הצעת תיקון לסעיף 8 לאמנה המתיחס לכניסה לתוקף של האמנה.

על פי התיקון תיכנס האמנה המתקנת לתוקף ביום הראשון של החודש השני אחרי קבלת ההודעה השניה של שתי ההודעות בדבר מילוי הדרישות החוקתיות לגבי כניסת האמנה לתוקף בארתה מדינה, וזאת במקום הנוסח שהוסכם עליו לפני כן ועמד להיחתם ע"י השגריר הקודם לפיו ההסכם יכנס לתוקף עם החלפת כתבי האשרור.

בע"פ הסביר לי היועץ המשפטי שהשר העבודה ותנאים סוציאליים של רפ"ג רוצה לחתום על האמנה בבון והם אינם מוכנים להחליף כתבי אשרור בירושלים (להבדיל מחתימה) בראותם בהחלפת כתבי אשרור אקט מדיני המכנים האמנה לתוקף ואת זאת אינם מוכנים לעשות בירושלים. חלקתי על גישה זו וציינתי שאם הם חותמים בירושלים, אין מקום להבחין בין חתימה להחלפת כתבי אשרור שהנו דבר טקסי יותר.

מכל מקום סרבתי להתיחס לתיקון והודעתי ליועץ המשפטי של השגרירות כי הנני עומדת על כך שלא ישונה הנוסח הקודם ושהאמנה תיחתם בירושלים כפי שכבר הוסכם; או אם רוצים - בבון בתנאי שהחלפת כתבי האשור תיעשה בירושלים.

לפני כמה ימים הודיע לי היועץ המשפטי של השגרירות כי ההסכם יחתם בירושלים כמתוכנן (קבענו ה-7 לינואר).

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: מר י. ענוג, סמנכ"ל אגף אירופה
מנהל אירופה 1
מנהל כלכלית ב'
גב' יעל ורד, יועצת לשה"ח

משרד החוץ-מחלקת הקשר

4974

** יוצא שמור

**

**

**

אל: סנטיאגו, נר: 98, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 131285, זח: 0800
נד: הסכם תיירות

111.4

רגיל/שמור

השגריר

הסכם תיירות

אתמול הגישה לנו שגרירות צ'ילה אגרת נאליה צורפו הטיוטה הספרדית המאושרת על ידי משה'ח הצ'יליני והתרגום לאנגלית) תוך בקשה להודיע להם המקום בו אנו מציעים שיחתם ההסכם והמקום בו יוחלפו כתבי אישרור.

לידיעתך: אנו מתכוונים להציע כי השגריר הנוכחי יחתום על ההסכם בירושלים בטרם יסיים תפקידו בראשית ינואר ואילו כתבי האישרור יוחלפו בסנטיאגו.

מנהל אמלט 2-משפט

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,סייבל,משפט,דרורי,
בכליתא',ורד

משרד החוץ-מחלקת הקשר

6507

** יוצא שמור

**

**

**

אל: גואטמלה, נר: 42, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 141185, זח: 0800

שמור/רגיל

אל: השגריר.

ביקור הנשיא מונחה. שלך 24.

לידיעתך, אנשי במורה השתתפו בארוחת ערב חגיגית שערך הנשיא הרצוג
לכבוד האורח, בן נוכח איש במורה בקבלת פני האורח בנמל התעופה ובקבלת
הפנים של ראש עיריית ירושלים. לעומת זאת לא הוזמנו ולא נוכחו אנשי במורה
בטקס בגן הורדים (מול הכנסת) בטקס בו התכבד האורח בלחם ומלח.

אין לנו ענין להבליט את עובדת העדרות אנשי הבמורה מאירוע זה על כן

מבקשים לא להגיב על הפרסום ב- INFOPRESS .

אמל"ם 1- בנסיות.

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ררד,בנסיות

[illegible] ירושלים, [illegible]

נאום נציג לוקסמבורג [illegible] (12) [illegible]

[illegible] ועדת [illegible]

[illegible] נאום 1079 [illegible] 30.10.[illegible]

1079 8/10

III.4

Monsieur le Président,

Nous sommes particulièrement sensibles au statut de Jérusalem, considérée comme une ville sainte par trois religions. Nous rejetons par conséquent toute mesure unilatérale visant à modifier le statut de cette ville. Il est essentiel que dans tout accord, présent ou futur, sur Jérusalem, l'accès aux lieux saints soit garanti à tous.

Nous continuons à condamner la décision d'Israel d'étendre sa loi, sa juridiction et son administration aux hauteurs du Golan et nous considérons que cette décision, contraire au droit international, comme dépourvue de toute validité.

Monsieur le Président,

L'analyse des faits portés à notre connaissance nous oblige malheureusement à tirer la conclusion que la situation dans les territoires occupés continue de se dégrader, qu'elle est grave et explosive.

Cette conclusion n'augure pas bien des chances d'un règlement global du conflit du Moyen-Orient, bien qu'un tel règlement soit la seule voie susceptible

111 · 4

Finally, a place for hellos

Patricia Golan

This week visiting Costa Rican President Luis Alberto Monge Alvarez became the second foreign president to be formally welcomed to Jerusalem at the newly prepared site in the Wohl Rose Garden. West German President Richard von Weizsaecker last week inaugurated the site which Mayor Teddy Kollek had long struggled to obtain for the city.

For years Kollek had maintained that the proper place for welcoming VIPs to the country is Jerusalem, the capital of Israel, rather than Ben-Gurion Airport. In the past, the traditional bread and salt welcoming ceremony was always held in the square opposite the Central Bus Station which, in addition to being extremely noisy, had no significance other than being near the city entrance.

Kollek proposed the Wohl Rose Garden which has a panoramic view of the Knesset, the Israel Museum, the Hebrew University and (on a clear day) Bethlehem. The site was practical as well as beautiful, since there was already a helicopter landing pad in the park. Transporting visitors by helicopter will not only be an improvement over the usual long convoys making their way to Jerusalem and tying up traffic in the city, but will save Knesset members hours of time wasted in travelling back and forth to Lod.

Last May the mayor threatened to boycott the official reception for Zairean President Mobuto Sese Seko if the Knesset didn't do something about setting up a proper site. The plans were finally approved by the Ministerial Committee on Ceremonies, and the municipal parks department began working furiously to prepare the site, laying down strips of instant grass. A permanent pavilion will eventually be erected on the spot.

At last week's ceremony for von Weizsaecker, Prime Minister Shimon Peres unexpectedly showed up in the Rose Garden to welcome the West German president. Seats had already been carefully set out according to protocol, and there was a last-minute frantic search for a chair for Peres.

This week, as the prime minister left for his trip to the U.S., an official departure ceremony was held at the site for the first time. Incoming foreign dignitaries, however, will probably avoid being politically compromised and will, for the time being, insist that the initial ceremony still be held at Ben-Gurion Airport.

Com-
Jeru
festi
will

SALEM

FREE

at Mevasseret Absorption Centre

two heads er than one?

eret Zion
ed notice
h time in
ill have a
however,
ng.
, decided
ntre into

While there are plans to add to the maintenance crew in the future, no new staffers are currently being hired. The existing staff is being divided into two groups (each office will have a house mother, secretary, social worker, etc.) and the ulpan and kindergarten facilities will continue to serve all 900 residents.

Kroll acknowledges that his return may have prompted the decision to split the centre at this time, but

summer. "We might be able to relate better to two people who run the place. And the phones might be closer."

Her husband, Moshe, worries that the division may lead to bureaucratic passing the buck. "If I turn to the other maintenance director for help (the one who has the currently stocked storeroom), he'll tell me I'm not his responsibility. But the other guy won't have the equipment."

תיק ירושלים

J. Post 16.10.85

HOME NEWS

Costa Rican president:
Israeli sovereignty best for Jerusalem

By ARYEH RUBINSTEIN
Post Knesset Reporter

Costa Rican President Luis Alberto Monge Alvarez yesterday delivered an impassioned defence of Israel's right to choose its own capital, and made a sharp distinction between Jerusalem's universality and political efforts to internationalize it.

He was speaking from the Knesset rostrum, after Speaker Shlomo Hillel recalled that Monge had been his country's first ambassador to Israel and that Costa Rica's traditional friendship for Israel had reached a new high when under his presidency in 1982 it moved its embassy back to Jerusalem.

Monge declared that if Israel did not find itself in a state of belligerency with its neighbours, it would convert its army, as Costa Rica has, into a peace corps.

The trinity of God, the Jewish people, and Jerusalem, cannot be rent asunder, Monge said. The 3,000-year loyalty and devotion of the Jews to Jerusalem could not be matched by any other nation.

Jerusalem, the heart of the Jewish people, had also become the centre of gravity of the human soul. "But I warn that its universal significance does not call for its internationalization," Monge said.

The notion of internationalization was meant to serve political interests of questionable legal and moral validity, Monge said.

Universality would not be diminished by Israeli sovereignty over Jerusalem. Rather, such sovereignty would be a guarantee that the holy places would be properly preserved and that they would be accessible to all believers.

Monge was warmly applauded at the close of his speech, and shortly afterwards MK Micha Reiser (Likud-Herut) sent a telegram to Education Minister Yitzhak Navon suggesting that the speech be taught in schools.

Monge also met Foreign Minister Yitzhak Shamir yesterday and reiterated his support for the Tunis bombing. He said he wished more countries would, like Costa Rica, maintain their embassies in Jerusalem instead of Tel Aviv.

Shamir, for his part, said Israel's relationship with Costa Rica, an "island of peace and democracy" in a turbulent region, was as "special" as Israel's relations with the U.S.

Costa Rican
Knesset yest

Terro
first 1

By ASH
Post Knesse

Police Mini
said the numbe
Israel and the
went up nearly

Move to end health-care funding crisis

The weather at major Swissair destinations

15.10.85

	MIN. C	MIN. F	MAX. C	MAX. F	
AMSTERDAM	5	41	15	59	Cloudy
BRUSSELS	3	37	14	57	Rain
BUENOS AIRES	17	63	19	66	Rain
CHICAGO	9	48	16	61	Clear
COPENHAGEN	8	46	14	57	Clear
FRANKFURT	12	54	16	61	Cloudy
GENEVA	9	48	20	68	Cloudy
HELSINKI	2	36	8	46	Clear
HONG KONG	26	79	28	82	Cloudy
JOHANNESBURG	15	59	24	75	Clear
LISBON	16	61	32	90	Clear
LONDON	11	52	16	61	Cloudy
MADRID	7	45	28	82	Clear
MONTREAL	6	43	12	54	Rain
NEW YORK	16	61	24	75	Clear
OSLO	5	41	18	64	Cloudy
PARIS	9	48	18	64	Cloudy
RIO DE JANEIRO	16	61	30	86	Cloudy
SAO PAULO	14	57	31	88	Cloudy
STOCKHOLM	7	45	15	59	Cloudy
TOKYO	12	54	19	66	Cloudy
TORONTO	4	39	14	57	Clear
VIENNA	7	45	9	48	Rain
ZURICH	8	46	18	64	Clear

*For the latest weather conditions contact Swissair.

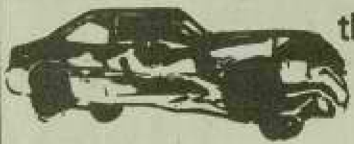
Offices in Israel:
Tel Aviv, 41 Ben Yehuda St. (03) 243380
Jerusalem, 30 Jaffa St. (02) 225233
Haifa, 2 Sea Road (04) 84655
Beer Sheva, 38 Ha'avot St. (057) 35282

swissair

THE WEATHER

	Yesterday's Humidity	Yesterday's Min-Max	Today's Max
Jerusalem	36	15–22	22
Golan	43	13–24	24
Safad	46	13–22	22
Haifa Port	52	20–26	26
Tiberias	36	14–30	30
Nazareth	45	15–25	25
Afula	49		

SALEM
ST
Heshvan 1, 5746 • Safar 1, 1406 IS620

Drive Carefully
better to *be* late

than *the* late

on Peres arriving at the Vienna airport yesterday
guard. (Reuter telephoto)

Peres in Vienna

'Let Hussein make peace without PLO'

Jerusalem Post Staff and Agencies

VIENNA. – King Hussein of Jordan is serious about making peace with Israel, Prime Minister Shimon Peres told reporters on the plane taking him here yesterday. But Peres added that the king would have to come forward without the PLO if negotiations were to take place.

Earlier, before taking off from Ben-Gurion Airport for the meeting of the Socialist International here, Peres said that Israel's view of the peace as the Israeli Labour party... and we do not need, by the way, any approval..."

Informed sources said Peres has come under criticism in the Socialist International for the raid in Tunisia. There was no ranking official from the SI or the hosting Austrian Socialists at the airport to meet Peres.

Peres was escorted by an honour guard of Austrian police and soldiers to a palace in the centre of Vienna where the Socialist International meeting is to take place. There he met with former German chancellor Willie Brandt, chairman of the orga-

mber index

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

לשכת המנהל הכללי

כ"ז אלול תשמ"ה
13 ספטמבר 1985
לשמ/427

אל: ראש הטקס

111.4

הנדון: טקסי קבלת פנים ממלכתיים בירושלים
מכתבך למנכ"ל מ-8.9.85

על דעת המנכ"ל יש לסכם כדלקמן:

א. בבקורי נשיא רפ"ג ונשיא קוסטה-ריקה לא יתקיימו האירועים בירושלים.

ב. יש להבהיר שהסיבה לכך אי-השלמת העבודות במקום.

ג. אנא תדע גם נציגנו בעיריה.

בברכה,

יחיאל יטיב

העתק: מר ח. בר-און, המשנה למנכ"ל
מר י. ענוג, סמנכ"ל
מר י. גור-אריה, סמנכ"ל

מדינת ישראל

ירם בבירור

משרד החוץ
ירושלים

111.4

תאריך: ט"ו באב תשמ"ה
2 באוגוסט 85

מספר:

אל : גבי יעל ורד, יועצת לעניני כנסיות וירושלים
מאת: מנהל תפוצות

הנדון: עמדת ממשלת אוסטרליה לגבי ירושלים

1. רציב-אנא מצאי צלום ממכתב ששלח לי נשיא הפדרציה הציונית באוסטרליה בענין ירושלים, אליו הוא מצרף מסמך ועמדת ממשלת אוסטרליה בנדון.

ב ב ר כ ה,

משה גלבוע

העתק: מנכ"ל
ממנכ"ל
מאסוק

הקריה, רוממה ירושלים 91 950 טל' 235111 (02)

מדף 1046/2

הפדרציה הציונית באוסטרליה

ZIONIST FEDERATION OF AUSTRALIA

OFFICE OF
THE PRESIDENT

מ. גלבוע

משרד ה...
8 -07- 1985
מחלקת תפוצות

25 June 1985

Mr Moshe Gilboa
Ministry for Foreign Affairs
JERUSALEM
ISRAEL

Dear Moshe

Please find enclosed for your information a copy of a letter from the Australian Department of Foreign Affairs detailing Australia's policy on the status of Jerusalem.

Yours sincerely

for Mark Leibler
PRESIDENT

BETH WEIZMANN, 584 ST. KILDA ROAD, MELBOURNE. 3004. VICTORIA
CABLE: 'ZIONITA', MELBOURNE. TELEX: AA32541 ZIONFED. TEL.: (03) 51 6921

PRESIDENT: MARK LEIBLER, LL.B. (HONS.) (MELB.), LL.M. (YALE) – TEL: (03) 602 1233
DEPUTY PRESIDENT: S. ROSENKRANZ. SENIOR VICE-PRESIDENT: MRS. Z. MERCER (VIC)
VICE-PRESIDENTS: A. A. GOLDBERG (QLD.); DR. A. SILVER M.B.Ch.B. (NSW); F. STEINER (S.A.);
L. MASEL (W.A.). HON. TREASURER: P. FISHER DIP. BUS. STUD., A.A.S.A.;
HON. SECRETARY: S. SALCMAN, A.A.S.A., A.C.I.S. EXECUTIVE DIRECTOR: PEARL LIPSHUT

ML, Mtg. R

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

CANBERRA, A.C.T 2600

19 June 1985

משרד החוץ
8 -07- 1985
מחלקת תפוצות

Ms L. Black,
Director of Public Affairs,
Zionist Federation of Australia,
584 St. Kilda Road,
MELBOURNE, VIC. 3004

Dear Leeora,

Thank you for your letter of 7 June concerning Australia's policy towards the status of Jerusalem. The following is a chronological outline of developments and Australia's position:

(1) Australia voted in favour of the U.N. General Assembly resolution 181 (II) of 29 November 1947 (the Partition of Palestine) which envisaged the internationalisation of Jerusalem. Following the war between Israel and the Arab States, which left East Jerusalem under Jordanian control and West Jerusalem under Israel's control, the U.N. General Assembly adopted a resolution on 9 December 1949 which called for the city to be placed under a "permanent international regime" to be administered by the United Nations with guarantees for the protection of the Holy Places. Australia voted in favour of the resolution, but the plan for setting up an international regime was never implemented.

(2) In the course of the June 1967 war Israel occupied the whole of the West Bank including East Jerusalem. Security Council resolution 242 (22 November 1967) set out the basis of future negotiations for a comprehensive settlement of the Middle East dispute; called for Israeli withdrawal from territories occupied in the June war, and recognition of the right of all States in the region to live in peace within secure and recognised boundaries.

(3) On 30 July 1980 the Israeli Knesset declared Jerusalem, including East Jerusalem, to be the undivided capital of Israel. Shortly after the Security Council adopted resolution 478, which declared the "Jerusalem Law" to be a violation of international law.

The Australian Government made clear its opposition to the Knesset declaration. The Government did not agree that Israel had any unilateral right to annex East Jerusalem as such action sought to change the status of a section of the occupied territories, outside the framework of a

comprehensive settlement, and was therefore contrary to the principles of resolution 242.

Australia has never officially recognised Israeli sovereignty over West Jerusalem, although we have accepted this by implication, e.g. Australian Ambassadors to Israel present their credentials to the President in West Jerusalem. Prior to 1967 Australia did not recognise de jure Jordanian sovereignty over East Jerusalem and the West Bank. The Ambassador and other members of staff of the Australian Embassy in Tel Aviv make official calls in West Jerusalem. They do not, however, make such calls in East Jerusalem.

Australia's attitude remains that the final status of Jerusalem should be decided in the context of negotiations towards resolution of the Arab/Israel dispute.

Yours sincerely,

(P. Robilliard)
Middle East and North Africa Section.

IH5/009

משרד החוץ-מחלקת הקשר

2545

** נכנס שמור

**

**

**

אל: המשרד, נר: 37, מ : סנחוזה
דח: ר, סג: ש, תא: 190785, זח: 1100

111.4

שמור/רגיל

אל: אמלט' א'

דע: גור אריה

דברי קלדרון מנהיג האופוזיציה בנוגע לירושלים
א. מידוענו עודי חיים דרנבלום מלא מזה זמן רב תפקיד במפלגת האופוזיציה אונידד. השבוע זימן לביתו לארוחת ערב 15 איש מהקהילה עם מנהיגי אונידד ובראשם קלדרון מועמד המפלגה לנשיאות. תאמתי מראש עם ניהאוז ודרנבלום שזו ההזדמנות בה יציג קלדרון עמדתו בנוגע לירושלים.

ב. בהרצאה שנשא קלדרון אמר שידוע לו כי רבים מהנוכחים מוטרדים בנוגע לעמדת מפלגתו לגבי מיקום השגרירות בימ'. על כן ברצונו להבהיר.

ג. קלדרון אמר כי נכון שמפלגתו לא תמכה בהחזרת השג לימ' וכי אילו היה נבחר לנשיאות ב-82 לא היה מעביר השג. אולם עכשיו לאחר שזו הפכה לעובדה קיימת הדי הוצאת השג מימ' תתפרש בפגיעה בישראל בצעד בלתי ידידותי כלפיה. לכן מצידו לא יהיה כל שינוי במצב הקיים וזאת לאור עמדת ישראל האוהדת כלפי ק.ר. ויחסי הידידות בין שתי המדינות הנמשכים עשרות שנים.
ד. הדברים הנל' נמסרו לי ע"י דרנבלום ומשתתפים אחרים בארוע.
ה. תוכן ההתבטאות הנל' של קלדרון ואופן ניסוחה חופפים את המסר האישי שהעביר לי ניהאוז בשם קלדרון לפני כחודשיים עליו דיווחתי בשעתו. זו הפעם הראשונה בה התבטא קלדרון בפני קבוצת נאספים מהקהילה ואישים ממפלגתו. הצעד הבא שלנו יהיה להניעו להצהיר על כך בפומבי.

תורגמן.==

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גורארייה,אמלמ,ודד,ר/מרכז,ממד

14764

אל: מאיר כהן ש"ת

מאת: יגל ורד

את כל החומר שבמעטפה

כי יש לתייק בתיק

ירושלים כבירה, אולי אפילו

כחבילה אחת.

תודה רבה,

יגל

3.7.85

111.4

חוזם 454

משרד החוץ-מחלקת הקשר

משרד החוץ-מחלקת הקשר

9055
**
**
**
**

שמור

אל: בון , תלע , נר: חוזם 454, מ: המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 071084, זח: 1500
נד: הסכם לשיפ תקלאי

מיידי / שמור

ברון. פרוג.

רע:ריף. משחקלאות

חתימת הסכם לשיתוף פעולה חקלאי - שלכם 3226.20.

א בדרך כלל נחתמים הסכמים בין מדינות וזאת בין ישראל' בחתימת שר החוץ ושגריר המדינה האחרת. שינוי מכך, הנעשה במקרים נדירים ביותר טעון אישור שהח.

ב אין לנו ידיעה מוסמכת מטעם הגרמני לגבי תוקפו המשפטי של הסכם ''בין שרים'' כהסכם בינלאומי.

ג אנו מעדיפים בדרך כלל את הנוסחה המקובלת (סעיף א' לעיל).

ד למותר לציין שלא נפנים לחתימת הסכם בארץ מחוץ לירושלים.

ה אם הגרמנים עומדים על חתימת שר החקלאות שלהם - המדובר חייב להיות בחתימה בירושלים בעת ביקורו ובהסכם בין ממשלות והדבר טעון יפוי כח משהח שלהם.

ו אפשר גם להוריד ההסכם לדרג בין משרדים ואז אין צורך ביפוי כח.

ז אם לאו, והכוונה היא לחתימה בבון, ההסכם לדעתנו צריך להיות הסכם בינלאומי תקף דהיינו בין ממשלות בחתימת שר החוץ ושגריר. וגם זאת אם משרד החקלאות הפד"ג'' רוצה דווקא בחתימת השר שלו. ניתן לעשות זאת בין משרדים.

ח אין חולך אין אנו רואים לנכון לאשר הסכם בין שרים. דבר שאינו מקובל באמור. אלא אם כן שר החקלאות הפד"ג'' יצויד ביפוי כח במקובל מטה'ח שלו שהנו חותם בשם מדינתו ושהדבר יצויין בגוף ההסכם בכותרת ובמקום החתימה. או לפחות במקום החתימה ע"י הוספת המלים ''בשם ממשלת רפ"ג'' - ולגבינו ''בשם ממשלת ישראל'' ליד ציון השרים. כאמור חתימת הסכם בין ממשלות ע"י שר החקלאות שלנו תהיה טעונה יפוי כח משהח' שלנו. ויהא עלינו להביא לאישורו.

משפט-משפי'-אירופה 1 =

ט' בטבת התשמ"ה
2 בינואר 1985

אל : גב' דבורה אבינרי, מנהלת המחלקה לאמנות בינלאומיות, המוסד לביטוח לאומי

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: טיוטת הסכם לביטוח סוציאלי עם דנמרק
מכתבכם מיום 18.5.84

להלן הערותינו לטיוטה שהומצאה לכם ע"י משרד לענינים סוציאליים הדני.

1. לגבי הגדרת המונח "שטח בסעיף ( ) 1 לטיוטה; על אף שהיינו מעדיפים מטעמים מובנים שלא תהיה הגדרה של שטח באמנה, מבינים אנו כי הדנים זקוקים להגדרה זו מבחינתם לגבי אי תחולת האמנה בגרינלנד ובאי פארו.

יחד עם זאת מעוניינים אנו כמובן שתושבי מזרח ירושלים ורמת-הגולן יקבלו המגיע להם על פי האמנה.

לא ידוע לנו אם הנושא התעורר בזמן השיחות. במידה וכן ובמידה ויש לכם יסוד להנחה שהדנים ישלמו המגיע לתושבי מזרח ירושלים ורמת הגולן ניתן יהיה להשאיר ההגדרה כמות שהיא. במידה והנושא לא התעורר - מוצע לא לעוררו ביוזמתנו, אם אתם סבורים , כאמור, כי הדנים שלמו.

2. סעיף 7 לאמנה - נציגים דיפלומטים וקונסולרים

לא ידועה לנו התחיקה בדנמרק אשר לה יהיו כפופים הנציגים הדיפלומטים והקונסולרים עפ"י האמנה. כמו כן בו בזמן שדנמרק חברה באמנות וינה על יחסים דיפלומטיים משנת 1961 ועל יחסים קונסולריים משנת 1963 - ישראל חברה רק באמנת וינה על יחסים דיפלומטים. לאור הנ"ל מוצע להוסיף פסקה (כפי שעשינו לגבי ההסכם עם שבדיה) כדלהלן :

This Convention does not affect the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations or the general principles of customary international law regarding consular privileges and immunities with respect to the legislation specified in this Article.

2/..

[illegible]
[illegible] 1984

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

This Convention does not affect the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations or the general principles of customary international law regarding consular privileges and immunities with respect to the legislation specified in this Article.

/2..

3. בסעיף 35 מצוין שהחלפת כתבי האשרור תעשה בקופנהגן ובסוף ההסכם מצוין שגם ההסכם יחתם בקופנהגן.

יש לעמוד על כך שהחתימה או החלפת כתבי האשרור יעשו בירושלים.

4. לגבי תוקף הנוסחים בפסקה האחרונה של האמנה, רצוי להוסיף פיסקה שבמקרה של חילוקי דעות הנוסח האנגלי יכריע.

5. בסעיף (1) 36 - תקופת תוקף האמנה של 12 חודש עם הארכה אוטומטית של שנה במקרה של אי ביטול :

מוצע שתוקף ההסכם יהיה ללא הגבלת זמן ולהשאיר לצדדים האפשרות לבטלו ע"י הודעה מתאימה מראש בכתב. להלן נוסח מוצע :

This Convention shall remain in force for an indefinite period and be subject to [illegible] termination by either Government serving six months notice in writing on the other.

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: מנהל אירופה 2
ד"ר ח. גולדווטר, הממונה על היועץ במשפט פרטי, משרד המשפטים, ירושלים
גבי יעל ורד, יועץ לשח"ח

3. [illegible]

[illegible]

4. [illegible]

5. [illegible]

[illegible]

This Convention shall remain in force for an indefinite period and be subject to termination by either Government serving six months notice in writing on the other.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ"ד בכסליו התשמ"ה
18 בדצמבר 1984

אל : מנהל אירופה 2

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: טיוטת הסכם לביטוח סוציאלי עם דנמרק
מזכרנו מיום 16.11.83

1. כזכור התנהלו בין ה-30 לאוקטובר ל-4 בנובמבר 1983 שיחות בירושלים עם משלחת מדנמרק על כריתת אמנה דו-צדדית בין שתי המדינות בענין ביטוח סוציאלי. הדנים מצדם הגישו טיוטת אמנה שהוותה בסיס לשיחות.

2. בסעיף ההגדרות שבטיוטה ישנה התיחסות לשטחי שתי המדינות והם מוגדרים כדלהלן :
"שטח" – בהקשר לממלכת דנמרק משמעותו השטח הלאומי להוציא גרינלנד ואיי פראו ולגבי ישראל – מדינת ישראל.

3. נושא תחולת האמנה לגבי מזרח ירושלים ורמת – הגולן לא הועלה בזמן השיחות ועל פי ההגדרה המוצעת יכוליכ הדנים לכאורה לפרשה כחלה רק על שטח המדינה המוכר על ידם.

4. היינו כמובן מעדיפים שנוסח האמנה לא יכלול שום הגדרת שטח ואולם מבינים אנו כי הדנים זקוקים להגדרה זו מבחינתם לגבי אי החולת האמנה בגרינלנד ובאיי פארו וההתיחסות לשטח מופיעה במקומות רבים בנוסח האמנה המוצעת.

5. בסוף השיחות נחתם פרוטוקול לפיו הדנים יכינו טיוטה חדשה שתשקף הערות והסיכומים שהושגו בזמן השיחות.
טיוטה כזו הוגשה לנו והדנים מחכים להערותינו על מנת לקבוע מועד להמשך השיחות בדנמרק. הגדרת שטחי המדינות הנה זהה לזו המופיעה בטיוטה הראשונה.

6. מהמוסד לביטוח הלאומי, אליהם פנינו בשאלה לגבי תחולת האמנה לפי הנוסח המוצע – סרבו להתיחס לכך, ורק ציינו שהגדרה דומה מופיעה באמנה שחתמנו לאחרונה עם הולנד ושבדיה ובנושא התחולה לא הועלה בזמן השיחות. לעומת זאת נוסח דומה המופיע בהסכם שנחתם עם שוויץ עורר תגובה מצדם ומתן הצהרה פוליטית לגבי עמדתם לגבי ירושלים והאזורים שעליהם הוחל החוק והיות וההסכם טרם נכנס לתוקף, אין לנו מידע אם בדעתם לשלם דמי הביטוח לתושבי שטחים אלה.

7. להלן כמה אפשרויות תגובה.

א. ניתן להשיב לדנים, בכתב וזאת במסגרת הערותינו האחרות לגבי נוסח הטיוטה המוצעת כי מבחינתנו שטח המדינה כולל גם מזרח ירושלים ורמת-הגולן.

2/..

ב. לא להגיב עתה בכתב ולעורר הנושא בזמן השיחות ולנסות להשיג אז הגנה מתאימה.

ג. לא לעורר כלל הנושא ולהתיחס אליו רק באם תתעורר בעיה קונקרטית לאחר שהאמנה תיכנס לתוקף.

המוסד לביטוח לאומי מעדיפים לא לעורר הנושא בזמן השיחות ולהתיחס אליו רק באם תתעורר בעיה קונקרטית. לנו נראה כי יש להבהיר הנושא לפני החתימה אחרת נחטא כלפי אלה הגרים במזרח ירושלים.
נודה לעם עבור הנחיותיכם.

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: מר י. ענוג, סמנכ"ל אגף אירופה
גבי יעל ורד, הממונה על הכנסיות, יועץ לשה"ח

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: כ"ו בחשון התשמ"ה
21 בנובמבר 1984

מספר:

אל: גבי יעל ורד, מנהלת כנסיות

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: חתימת הסכמים בירושלים מאז
חקיקת חוק ירושלים 1980

א. רצ"ב 3 רשימות המתיחסות להסכמים או להחלפת כתבי אשרור אשר נחתמו או נעשו בירושלים מאז חקיקת החוק הנ"ל. רשימה אחת מתיחסת להסכמים ראשיים והסכמי מסגרת; הרשימה השניה מתיחסת להסכמים אחרים כגון תכניות ביצוע, פרוטוקול של ועדות מעורבות, הסכמים בין משרדים, תכנית לשיתוף פעולה וכו'; והרשימה השלישית מתיחסת להחלפת כתבי אשרור, כאשר באותו מעמד נרשם פרוטוקול עליו חותמים נציגי שתי המדינות אשר הוסכמנו לכך.

ב. להלן הסכמים אשר לא נחתמו או לא בוצעו חילופי כתבי אשרור בגלל סירוב המדינות לחתום על המסמכים בירושלים:

1. רפ"ג - הסכם לביטוח השקעות - ההסכם נחתם ב-24.6.1976 והנו רק בתוקף זמני בגלל סירוב לבצע כתבי האשרור בירושלים.

יש לציין שהגרמנים מוכנים בדרך כלל לחתום הסכמים בירושלים (במתכונת מסוימת המקובלת עלינו), אך מסרבים לבצע החלפת כתבי אשרור בראותם בטקס זה מעמד מדיני חשוב יותר מאשר חתימה על הסכם היות וההסכם נכנס לתוקפו במעמד טקס החלפת כתבי האשרור; ולעומת זאת, לאחר חתימה על הסכם, דרושה בדרך כלל פעולת אשרור נוספת.

2. פינלנד - תיקון הסכם למניעת כפל מסים - הפינים חזרו בהם מהסכמתם לחתום על התיקון בירושלים.

ג. יש לציין כי בהקשר למספר הסכמים אשר נחתמו בשנים האחרונות - כשגישושנו העלו כי חתימת ההסכם בירושלים עשויה להוות קושי מבחינת המדינות המעורבות - כוונו השיחות כך שיסתימו ויחתם ההסכם במדינה השניה, הדבר נעשה בכל פעם לאחר דיון בועדת המנכ"ל שמונתה לענין ירושלים אשר נציגנו השתתף בה ועל פי המלצתה.

הסכמים אלה נגעו בעיקרם לנושא הביטוח הלאומי.

בברכה,

חמדה גולן

העתק: גב' אלנה קינוסקין

הקריה, רוממה ירושלים, 91950 טל' 235111 (02)

Main Agreements signed in Jerusalem since the enactment of the Basic Law, Jerusalem, on 30 July 1980.

1) Malawi

Air Transport Agreement

Signed: 2 February 1981

On behalf of Israel: Mr. Y. Shamir, Minister of Foreign Affairs

On behalf of Malawi: The Minister of Transport

(This Agreement has been suspended by Malawi).

2) Haiti

Cultural and Scientific Agreement

Signed: 8 March 1982

On behalf of Israel: Mr. Y. Shamir, Minister of Foreign Affairs

On behalf of Haiti: The resident Ambassador of Haiti in Israel

3) Chile

Agreement for Air Services between and beyond their respective territories

Signed: 11 March 1982

On behalf of Israel: Mr. Y. Shamir, Minister of Foreign Affairs

On behalf of Chile: The resident Ambassador of Chile in Israel

4) Guatemala

Trade Agreement and Economic Cooperation Agreement

Signed: 15 June 1982

On behalf of Israel: Mr. Gideon Patt, Minister of Trade and Commerce

On behalf of Guatemala: Dr. Julio Pablo Matheu Duchez, Ministro de Economia

5) Jamaica

Cultural Agreement

Signed: 2 March 1984

On behalf of Israel: Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Mr. Y. Shamir

On behalf of Jamaica: Non-resident Ambassador Duncan

6) France

Exchange of Letters

Agreement on the Establishment of an Israeli-French Association for Scientific and Technological Research

Signed: 12 March 1984

On behalf of Israel: Mr. Gideon Patt, Minister of Trade and Commerce

On behalf of France: Mr. Laurent Fabius, Ministre de l'Industrie et de la Recherche

7) Switzerland

Convention on Social Security

Signed: 23 March 1984

On behalf of Israel, in Jerusalem: Mr. David Azriel
Director-General
National Insurance Institute

On behalf of Switzerland, in Bern: Mr. Adelrich Schuler
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary

8) Netherlands

Convention on Social Security

Signed: 25 April 1984

On behalf of Israel: Mr. Aharon Uzan, Minister of Labour, Social Affairs and Absorption

On behalf of the Netherlands: Mr. L. de Graaf, Secretary of State for Social Affairs and Employment

and - Mr. M.P.S.van Berkel, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

9) Uruguay

Communications/Radio Agreement

Exchange of Notes signed in Jerusalem by the Foreign Ministers of both countries

Signed: 10 May 1982

Other Agreements signed in Jerusalem since the enactment of the Basic Law, Jerusalem, on 30 July 1980.

1) Netherlands

Protocol of Consultations for Cooperation

Signed: 24 October 1980

2) Venezuela

Special Agreement for Cooperation between the Civil Association ORINOKIA of Venezuela and the Division for International Cooperation, Ministry of Foreign Affairs, Jerusalem

Signed: 29 October 1980

3) Venezuela

Aide Memoire - an Agreement for the Development of Trade and Economic Cooperation between Venezuela and Israel

Signed: 19 November 1980

4) Guatemala

Exchange Program in the Framework of the Cultural Agreement - Operative Agreement for 1981-1982

Signed: 9 December 1980

5) France

Operative Program for Youth and Sport (Part of Cultural and Scientific Exchange Program)

Signed: 11 January 1981

6) Costa Rica

Exchange Program (In the framework of the Cultural Agreement)

Signed: 22 January 1981

7) Dominican Republic

1) Joint Communique

2) Joint Communique on technical cooperation

Signed: 30 March 1981

8) Honduras

Cultural and Scientific Cooperation Program

Signed: 27 April 1981

10) Egypt

- Informal Summary Minutes between the Ministries of Communication of Israel and Egypt

  Signed: 17.9.81

- Memorandum of Understanding concerning the Movement of Trucks

  Signed: Jerusalem, 18.9.81

- Agreed Minutes of Meetings between the Tourism Ministries of Israel and Egypt

  Signed: 18.9.81

- Agreed Minutes between Israel's Ministry of Communication and the Broadcasting and T.V. Federation of Egypt

  Signed: Jerusalem, 22.9.81

- Executive Programme of the Cultural Agreement between both countries

  Signed: Jerusalem, 29.10.81

- Memorandum of Arrangements between the Ministries of Communication of Israel and Egypt

  Signed, Jerusalem, 3.12.81

- Agreed Minutes - Transportation Committees, Israel - Egypt

  Signed: 10.12.81

- Memorandum of Understanding on Tourism

  Signed: 17.12.81

- Addendum to M.O.U. signed in Cairo on 5.11.81

  Signed: Jerusalem, 22.12.81

- Agreed Minutes - Ministry of Communication of Israel & the Broadcast and TV Federation of Egypt

  Signed: Jerusalem, 27.1.82

- Agreed Minutes - Ministries of Communication (Postal Services)

  Signed: Jerusalem, 24.3.82

- Exchange of Progessional Youth Workers

  Signed: Jerusalem, 25.5.82

11) Netherlands

Protocol of Consultations

Signed: 26 November 1981

12) Canada

Joint Communique - Joint Economic Committee and Letter of Understanding between the Govt. of Canada and the Government of Israel

Signed: 6 January 1982

13) Bolivia

Cultural, Scientific & Artistic Cooperation Program

Signed: 14 May 1982

14) France

Proces-Verbal de la XVe Reunion de la Commission Mixte Culturelle Franco-Israelienne (pour les annees 1983-1984)

Signed: 13 January 1983

15) United Kingdom

Programme of Educational, Scientific and Cultural Cooperation for the years 1983 - 1984

Signed: 5 May 1983

16) Greece

Programme of Cultural and Scientific Cooperation for the years 1983-1984

Signed: 1 June 1983

17) Central African Republic

זיכרון דברים

Signed: 11 July 1983

18) Netherlands

Proframme on Cultural, Educational and Scientific Cooperation for the years 1984-1986

Signed: 6 November 1983

19) Chile

Cultural Exchange Executive Programme

Signed: 24 November 1983

20) Belgium

IX Session of the Permanent Cultural Mixed Commission

Signed: 22 March 1984

21) Mexico

Scientific and Technological Cooperation Programme - for the years 1984 - 1985 (on the basis of the 11 July 1966 Agreement).

Signed: 4 April 1984

22) Norway

VI Session of the Inter-Governmental Joint Committee (Economic)

Signed: 5 April 1984

23) Norway

Cultural, Educational and Scientific Cooperation Programme for the period 1 January 1985 - 31 December 1987

Signed: 2 November 1984

Exchange of Instruments of Ratification which have taken place at Jerusalem since the enactment of the Basic Law, Jerusalem, on 30 July 1980.

Egypt

1) Air Transport Agreement

Signed: Cairo, 8 May 1980

The Exchange of Instruments of Ratification took place on 4 May 1981

2) Trade and Commerce Agreement

Signed: Cairo, 8 May 1980

The Exchange of Instruments of Ratification took place on 4 May 1981

Chile

Agreement Concerning the Granting of Permits to Radio Amateurs of Both Countries - Exchange of Letters

Signed: Santiago, 5.1 - 30.3.1982

The Exchange of Instruments of Ratification took place on 24 November 1983

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

תאריך: ב' חשון התשמ"ה
29 באוקטובר 1984

מספר: 242

אל: מנהלת המחלקה לאמנות

מאת: מנהל אירופה 1

הנדון: הסכם מינהלי לביצוע ההסכם לביטוח סוציאלי עם שוויץ

תודה על מכתבך מ-7 דנא.

נראה לי שאין כאן שום בעיה עקרונית. ההצעה השוויצרית אינה פוגעת במעמד ירושלים והיא פשוטה ויעילה מבחינת התהליך.

אני ממליץ לקבל אותה.

בברכה,

יואל אלון

העתק: מר י. ענבר, סמנכ"ל
גב' יעל ורד, יועץ לשה"ח

הקריה, רוממה ירושלים, 91950 טל' 235111 (02)

מדף 1046

4073
** נכנס סודי
**
**
**

אל: המשרד, נר: 170, מ : בון
דח: ר, סג: ס, תא: 231084, זח: 2000
נד: הסכם לש'

סודי /רגיל

חתימת הסכם לשיתוף פעולה חקלאי

1 אינני חושב שאפשר היום לשנות החלטת הגרמנים בדבר חתימה
ע"י שר החקלאו ת הרפ"ג'. נבדוק עוד הנושא.
2 לו יכולנו לטפל בנושא לא באמצעות משרד החוץ, אלא משאירים
המיפול בידי משרד החקלאות הגרמני, היה הדבר רצוי לנו. החלטת
האירופאים (והגרמנים מוסים לשמור על החלטות אלה) שלא לחתום
ע"י שרים בירושלים. באה בי לפעולת שר פרסומת רבה יותר.
3 הקשרים בין המשרדים טובים וחתימת ההסכם היא הסברתית
בעיקר. ולכל הווה שנחתם בירושלים, מוסיף למעמדה אינני ממליץ
לעשות עתה מכך עניין צבורי, כי אם לא נצליח -ובאמור עתה לא
ניתן כנראה לשנות ההחלטה -יגרם לנו נזק.
4 אני מצטער שהגישו לגרמנים תכנית ביקור השר, בה בלול סיור
בגולן ובבית לחם
אפשר היה להשאיר התכנית "כללית" ולא לפרט מקומות מעבר לקו
הירוק ואז ניתן לסייר ברצון האורח ולא להקשות עליו.
בן-ארי

תפ: שהח.מנכל.סמנכל.עגוג.אירא.אירב.ורד.דרורי.בלכלית.
ר/מרכז.סמד.שרהחקלאות
מח: מנכל חקלאות

כ"ו בתשרי התשמ"ה
22 באוקטובר 1984

אל : מנהל אירופה 1

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: הסכם לביטוח השקעות עם צרפת

ברצוני להביא לידיעתך כי ביום 19.10.84 ביקר אצלי מר דליל, יועץ ראשון בשגרירות הצרפתית ומסר לידי מכתב חדש חתום ע"י שר החוץ הצרפתי המופנה לשר החוץ שלנו כשר החוץ של מדינת ישראל וזאת בלי ציון הכתובת (באגרת הקודמת הוספה המילה תל-אביב).

המכתב והאגרת של השגרירות הצרפתית כאן נושאים אותם התאריכים של המכתב והאגרת הקודמים.

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: מר י. ענוג, הממונה על אגף אירופה
מר י. ורד, מנהלת בנסיות

י"ג בתשרי התשמ"ה
9 באוקטובר 1984

אל : מנהל אירופה 2

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: <u>חתימת פרוטוקול לתיקון האמנה למניעת כפל מסים פינלנד</u>
מכתב שגרירנו בהלסנקי מיום 1.10.84

בהתאם לבקשתך להלן סיכום השתלשלות נושא חתימת הפרוטוקול וזאת על פי הרישום בתיקנו.

1. ביום 21.1.65 נחתם בירושלים בינינו לבין פינלנד אמנה למניעת כפל מסים. הסכם זה הנו בתוקף מ-17.7.71.

2. בשנת 1977 יזמו הפינים תיקון לאמנה וביום 7.10.77 שלחו למינהל הכנסות המדינה באוצר טיוטת פרוטוקול לתיקון האמנה.

3. המשא ומתן על התיקון התנהל בהתכתבות בין רשויות האוצר של שתי המדינות ובצירוף לאגרת מס 215 מיום 30.3.79 שלחה אלינו השגרירות הפינית טיוטת פרוטוקול - פרי השיחות בין רשויות שתי המדינות.

4. הנוסח המוצע לא כלל איזכור מקום החתימה ואולם במכתב משרד האוצר הפיני (אגף המסים) מיום 13.3.79 לממונה על מינהל הכנסות המדינה שלנו נאמר שהפרוצדורה לגבי החתימה תיקבע בהסכם בין שתי המדינות בצינורות הדפלומטיות.

5. לאחר שהטיוטה באנגלית אושרה על ידנו - הוחל בתהליך הדרוש לקראת החתימה דהיינו מצדנו הכנסת הנוסח העברי אשר הועבר לאישור שלטונות פינלנד.

6. בסוף חודש נובמבר 1980 התקשר אלי המזכיר הראשון בשגרירות הפינית והודיע לי כי רשויות פינלנד סיימו בדיקת הנוסח העברי ומוכנים עתה לחתום על ההסכם. התעוררה השאלה אם ההסכם יחתם גם בפינית והמזכיר הבטיח לברר ולהודיע לי.

7. את פניתו אלי הבינותי כפניה להכנת ההסכם לחתימה בירושלים ובקשה לקבוע תאריך מתאים ושזהו רצונם של הפינים, שהרי גם האמנה המקורית נחתמה בירושלים.

8. ביום 19.12.80 התקשר אלי שוב המזכיר ומסר לי כי שלטונות פינלנד היו מעדיפים לחתום על הפרוטוקול רק באנגלית וביקש הסכמתנו לכך. כן מסר כי שלטונות פינלנד מבקשים לדעת אם נהיה מוכנים לחתום על ההסכם בת"א ונימוק זאת "מטעמים פוליטיים". השבתי בשלילה והדגשתי כי כל ההסכמים נחתמים ע"י שה"ח במשרד החוץ בירושלים. הבטיח לדווח ולהתקשר אלי שוב לכשתהיה לו תשובה. (ראה מזכרי מיום 21.12.80).

9. ביום 3.2.81 התקשר אלי שוב המזכיר והודיע לי כי משרד החוץ הפיני שואל אם נהיה מוכנים לחתום בהלסינקי וכי לא מצאו רישום בהסכם כי הוא צריך להחתם בירושלים.

10. על פי התיקון לאמנה המוצעת - יראו כמכירת מניות במקרקעין כאילו מכרו את המקרקעין עצמם - ועיסקה זו תיהנה מהוראות האמנה.

סעיף כזה מופיע עתה בכל ההסכמים למניעת כפל מסים עליהם חתמנו בשנים האחרונות מאחר ויש בו ענין לכל המדינות החותמות.

לגבי פינלנד יש לנו ענין עקרוני בתיקון המוצע - אך תועלתו המעשית תלויה בהיקף הסחר בין שתי המדינות.

לאוצר הענין אינו דחוף.

לאחרונה כתבנו אליהם שוב והם השיבו לנו כי אין להם התנגדות לחתימתו (ראה מזכרי מיום 13.9.84 לשגריר עם העתק אליך).

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: מר י. ענוג, סמנכ"ל אגף אירופה
גבי י. ורד, מנהלת כנסיות

י"א בתשרי התשמ"ה
7 באוקטובר 1984

אל : מנהל אירופה 1

מאת: מנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: הסכם מינהלי לביצוע ההסכם לביטוח סוציאלי עם שוויץ

כזכור נחתם ההסכם ביום 23.3.84 במקביל בירושלים ובברן וזאת ע"י מנכ"ל המוסד לביטוח לאומי מטעם ממשלת ישראל וע"י מנכ"ל הרשות המוסמכת המקבילה בשוויץ.

ההסכם טרם אושרר ועל כן טרם נכנס לתוקף.

בד בבד או סמוך אחר חתימת הסכם בין ממשלות בנושא זה נוהגים לחתום על הסכם ביצוע אשר נכנס לתוקף עם כניסת ההסכם הראשי לתוקף.

השויצרים הציעו לנו טיוטת הסכם ביצוע אשר אמור להיחתם לפי הצעתם באותה מתכונת בה נחתם ההסכם הראשי, דהיינו גם בברן וגם בירושלים וזאת על ידי נציגי השרים (משרדים) הנוגעים בדבר.

לנו לא נראה שהסכם ביצוע בנושא ביטוח סוציאלי אשר בהקשר אליו הקשר בין הרשויות כה חשוב ותכוף - חייב להחתם באותה מתכונת בה נחתם ההסכם הראשי, מה עוד ומדובר בהסכם בין רשויות, יחד עם זאת אי הסכמתנו למתכונת המוצעת ע"י השויצרים עשויה לעורר הויכוח לגבי מיקום החתימה מחדש.

נודה לכם עבור הנחיותיכם.

ב ב ר כ ה ,

חמדה גולן

העתק: מר י. ענוג, סמנכ"ל
מנהלת כנסיות

[illegible] 1984

[illegible]

אל : מנהל [illegible]

מאת: [illegible]

הנדון: [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

משרד החוץ-מחלקת הקשר

9494

** יוצא שמור

**

**

**

תיקות פלסטינית

אל: לונדון, נר: 327, מ: המשרד
דח: מ, סג: ש, תא: 220685, זח: 0800

111.141

שמור/מידי

סאלח בראנסי, שלכם 163

להלן פרטים נוספים: (מהרצ'ב),

יליד 1920 תושב כפר טייבה במשולש. באוקטובר 1959 הקים עם
אחרים את תנועת 'אלארד', שתפיסת היסוד שלה שללה את זכות
קיומה של מדינת ישראל. ב-1964 הוצאה תנועת 'אלארד' אל מחוץ
לחוק. ב-1965 עמד בראש רשימה לכנסת בשם הרשימה הסוציאליסטית
שמרבית אנשיה נמנו על תנועת אלארד. הרשימה נפסלה ע' ועדת
הבחירות המרכזית וביתהמשפט העליון דאז קבע בי 'לפנינו רשימה
מועמדים שמטרתה להביא לחיסול מדינת ישראל' ולחתור תחת עצם
קיומה. במרס 1969 נעצר בשל מעורבותו בהקמת תא מחתרתי מווין
של החזית העממית לשחרור פלסטין (ג'ורג' חבש) במשולש במטרה
לבצע פיגועים בישראל. הנדון גייס אנשים ואירגן את אימונם
הצבאי. על פעולותיו אלו נשפט ל-10 שנות מאסר. מאז שחרור
מהכלא בשנת 1979 נמנע בין הפעילים הלאומניים המרכזיים בקרב
ערביי ישראל. מקיים מגעים עם פעילי אשף ביהודה ושומרון. מרכז
חוג של לאומנים קיצוניים מקרב ערביי ישראל. המרכז להחייאת
המורשה הפלסטינית בטייבה, משמש כמעוז לפעילות לאומנית ולהפצת
תעמולה עויינת נגד מדינת ישראל

עד כאן

סליחה על האיחור שנגרם מתקלה טכנית

יעל ורד

תפ: ורד,איב

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

מורשת
ערבות

משרד ראש הממשלה

לשכת השר עזר ויצמן
המטה לתיאום בינמשרדי

כז' סיוון התשמ"ה
16 יוני 85
20.0
ג.00

111.14

אל: הגב' יעל ורד , יועצת שר החוץ
מאת: ד"ר י.גינת, עוזר בכיר לשר ויצמן

הנדון : <u>צאלח מחמד סלימאן ברנסה</u>

ליעל שלום רב,

לבקשתך אני מליט סכום אודות הנדון:

ערבי מוסלמי יליד 1928 תושב כפר טייבה במשולש. רווק בן למשפחה חקלאית אמידה. בשנת 1947 סיים את למודיו במכללת "אלנהדה" בירושלים והצטרף עם פרוץ הקרבות לצבא ההצלה. בהמשך המלחמה עבר לשרת כקצין זוטר במפקדת הצבא העירקי באזור המשולש.

באוקטובר 1959 הקים עם אחרים את תנועת "אלארד". תפיסת היסוד של התנועה שללה את זכות קיומה של מדינת ישראל.

ב 1964 הוצאה תנועת "אלארד" אל מחוץ לחוק.

ב 1965 עמד סאלח בראש רשימה לכנסת בשם הרשימה הסוציאליסטית שמרבית אנשיה נמנו על תנועת אלארד. הרשימה נפסלה ע"י ועדת הבחירות המרכזית ובית המשפט העליון דאז קבע כי " לפנינו רשימת מועמדים שמטרתה להביא לחיסול מדינת ישראל " ולחתור תחת עצם קיומה.

במרס 1969 נעצר בשל מעורבותו בהקמת תא מחתרתי מזויין של החזית העממית לשחרור פלסטין (ג'ורג' חבש) במשולש במטרה לבצע פיגועים בישראל.

הנדון גייס אנשים ואירגן את אימונם הצבאי. על פעולותיו אלו נשפט ל - 10 שנות מאסר (חברות באירגון טרור עויין).

2/...

לשכת השר עזר ויצמן
המטה לתיאום בינמשרדי

מאז שחרורו מהכלא בשנת 1979 נמנה בין הפעילים הלאומניים המרכזיים בקרב ערביי ישראל.

צאלח מקיים מגעים עם פעילי אש"ף ביהודה ושומרון. הוא מרכז סביבו חוג של לאומנים קיצוניים מקרב ערביי ישראל. בין היתר עומד צאלח בראש המרכז להחייאת המורשת הפלסטינית בטייבה, המשמש כמעוז לפעילות לאומנית ולהפצת תעמולה עויינת כנגד מדינת ישראל.

בברכה

ד"ר יוסף גינת

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

111.4

תאריך: כד' בסיון תשמ'ה
14 ביוני 1985
מספר: 5056

אל: מר אהרן לוי - ס/מנהל מינהל האוכלוסין
מאת: הממונה על המחלקה הקונסולרית

הנדון: KURT

הנ'ל קואופרנט צרפתי שנשלח על ידי ממשלתו לכהן כמורה בבית הספר לבנות במזרח ירושלים.

[illegible]ר, הוותה בעיית הקואופרנטים בירושלים וביו'ש מטרד שהוסר כאשר ממשלת צרפת חדלה לצייד אותם בדרכונים רשמיים והם החלו לבקש רשיונות עבודה ושהייה ככל הזרים האחרים.

נמסר לנו שבקשת הקואופרנט הנ'ל לרשיון עבודה סורבה משום שבית הספר שבו הוא מלמד איננו מוכר על ידי משרד החינוך. העובדה היא שמרבית בתי הספר של המיעוטים והכנסיות אינם מוכרים, וזאת מטעמים שונים.

משרד החוץ הצרפתי קרא לציר שלנו בענין זה, ומחה על הסרוב.
אנו בדעה שיש להענות לבקשה, מה עוד שאילו היה מצוייד כבעבר בדרכון רשמי, היה מקבל את האשרה מאיתנו. היחסים בין שתי המדינות משתפרים וחבל להכניס בהם נימת טרוניה בגין מקרה זה.

אודה לך אם תקדיש תשומת לב דחופה לנושא ותקבל את המלצת משרד החוץ לאשר למר קורט רשיון עבודה.

בברכה,

רענן סיון

העתק: גבי יעל ורד, יועץ לשר החוץ
מנהל אירופה א'
הציר - פאריס
גבי סבדר

הקריה, רוממה ירושלים, 91950 טל' 235111 (02)

MMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMMM

משרד החוץ-מחלקת הקשר

5741

** נכנס   שמור

מורשת תרבות

**

**

**

אל: המשרד, נר: 169, מ : לונדון
דח: ר, סג: ש, תא: 130685, זח: 1800

111.14

שמור/רגיל

מרמד-מקתפ'

דע: תפוצות

סאלח ברנסי

נודע לנו שהיה כאן לפני כמה ימים. פגש יהודים מהפלג השמאלי של הקהילה, גם את DAVID ASTOR ועשה רושם חיובי. הסופרת לין ריד-בנקס באה אלי כדי לוודא פרטים על ברנסי ומסרתי הידוע לי. התענינה בפירוט הפגיעות בבטחון המדינה שבגללן ישב ברנסי 9 שנים בבית הסוהר. במובן שלא היה בידי כל מידע. הקבוצה היהודית כאן מתכוונת להתחיל בפעולה למען יתר סובלנות מטעם שלטונות ישראל לגבי הפעילים למען תרבות ערבית-פלסי ולמען דו-קיום ודו-שיח בין ערבים ויהודים בישראל . גבי ריד-בנקס מתכוונת לכתוב מאמר לטיימס על הנושא ועוד תופיע בטלביזיה בערוץ 4 במסגרת תכנית פרשנות על עניני דיומא . בין הפעילים היהודים בנושא זה גם גבי ג'ין ג'ייקובס .

אודה על כל חומר מעודכן על ברנסי . החומר האחרון שקבלנו היה לפני כשנתיים .

שתונות

מא

תפ: ררד,שהחים,תפוצות,ממאששחים.ענוג.אירב

משרד החוץ-מחלקת הקשר

5750

** נכנס שמור

**

**

**

אל: המשרד, נר: 192, מ : פריס
דח: מ, סג: ש, תא: 130685, זח: 1500

111.4 אירו.

שמור/מידי

אל: אירופה 1

דע: מלמד

מאת: הציר, פאריס

קואופרנטים

בשולי שיחה אחרת(12/6) חוד דמיית מצרים-לבנט ברציף PAVEC לנושא הקואופרנטים. הודה בעד הטיפול החיובי וסידור עניינם של AUBERT ו- URTIS (מברק מלמד נר 106 מיום 4.5.85), אולם הודיעני שבקשותיו של KURT נלאשרה, שהוגשה למרשם התושבים בממפנים
בירושלים ולרשיון עבודה, שהוגשה למשרד העבודה בקריה בירושלים) נידחו בנימוק שבית הספר לבנות במזרח ירושלים, שם מוצב המבקש הינו מוסד פרטי שאינו מוכר ע"י משרד החינוך.

פאבק הביע תמיהה על הדחיה, מכיון שבית הספר הוא מוסד חינוכי פעיל, אפילו שאינו מוכר ע"י מש חינוך, הזכיר החשיבות הרבה שהם מייחסים לפעולת הקואופרנטים וביקש התערבותנו לסידור מהיר של שהות KURT
בירושלים, שהפכה מאז הדחייה לבלתי חוקית. כפי שהסביר סלמד במברקו הנ"ל עניינו של KURT אינו בתחום טיפולו של תיאום הפעולה בשטחים, אלא של מטפנים. אפילו שאינם מבירים באיחוד ירושלים התגברו הצרפתים על רתיעתם והשלימו עם פניית קורט במישרין למשרד הפנים. אין לזלזל בהיבט המדיני של המעשה.

לא רק מסיבה זאת, אלא בגלל מכלול היחסים הטובים היום בין צרפת וישראל , אני מבקש פעולה מהירה לסיום חיובי של העניין.
אין זה רצוי בכלל לתת לעניין, שאינו תופס את תשובתו העקרונית, להעיב על מסכת יחסנו עם צרפת.

פלמור.==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,ענוג,אירא,אירב,ורד,שמחים,
מתאמשמחים,שגב/מסחינון,אליאב,ארבל3

14764

תיק ירושלים כבירה 111.4

שגאורולנם בקהיר הודיע כי ממשלתו
פ בקר בכל בחה פרהלטא מיסבט שלגו
לפתח נציגות בירושלים. הכחוש בכל
תוקף הודעה היילה-פוארט" (הדרפתי)
שפרסמה אמש באהראם בקשר לפתיחת
נציגות אורולנם בירושלים בקרבו.

(אהראם 27.4.85)

הקונסוליה הכללית של
ישראל בניו-יורק

CONSULATE GENERAL
OF ISRAEL IN NEW YORK

800 SECOND AVENUE
NEW YORK N Y 10017

OXFORD 7-5500

יד' באדר, תשמ"ה
7 במרץ, 1985

אל : הסברה / הפקה.
הגב' יעל ורד, יועצת לשר.

מאת: יעקב רוזן, ניו-יורק.

111.4

הנדון : האונ' הקתולית סיטון הול - תערוכה על ירושלים
למכתבנו מ- 4/10/84

ב- 6/3/84 נפתחה התערוכה "ירושלים - שמירת העבר" בלובי הספריה של האוניברסיטה הקתולית סיטון הול אשר בניו-ג'רסי. התערוכה תשאר במקומה עד ה- 10/4 והיא נערכת במסגרת סדרת הרצאות על ירושלים והתנ"ך.
התערוכה הוצבה כך שכל מי שנכנס לחדור לספרייה חייב להתחכך בה ונאמר לי שתכנית הלימודים באוניברסיטה זו מחייבת כל סטודנט לבקר מדי פעם בפעם בספרייה.
מקורים שרוב הסטודנטים שם (כ- 6000 איש ואישה) אכן יתרשמו ממראה עיניהם.

ב ב ר כ ה

יעקב רוזן

העתק: הסברה / מרחבי
מר דני כירם, וושינגטון (התוכל לבדוק האם קרן הריפוי מכירה ביבלות וחבלות שנגרמו לי כתוצאה מאריזה לא נכונה של התערוכה).

ישראל ISRAEL
שנת הגבורה

4197

משרד החוץ-מחלקת הקשר

סודי

** יוצא

**

**

**

אל: קהיר, ווש, נר: חוזם 342, מ: המשרד

דח: מ, סג: ס, תא: 050385, זח: 1730

111.4

סודי/מידי

השגריר

טאבה-המשך

1. סמנכ"ל מרתים קבל היום בסיוני. נכחו בקר ובינה

2. קידר העלה נושא המפגש באסמאעיליה. חזר על דברים שאמר לבסיוני טרם נסיעת בסיוני לקהיר (מברק 290 מ-26.2) בדבר נכונותנו למפגש במענה להצעת בסיוני לרוהמ' בכל מועד נוח למצרים. מניח שבסיוני מסר דברים אלה בקהיר.

3. בסיוני מסר שוחח על כך עם שהח' עבד אלמגיד וכי עד כה ממילא לא טיפלו בכך בשל המגעים בין מובארך לרוהמ' פרס. הנושא בידי המלונות הגבוהים והתאריך ייקבע לאחר שובו של מובארך בארהב'. אין בעיות בעניין זה.

4. קידר שאל אם בסיוני הביא עמו רעיונות חדשים. בסיוני הדגיש חשיבות נושא המשטרה. קידר ענה שיש להבין המפגש באסמאעיליה היטב, ונראה שהגענו עתה לצורך להגדיר קודם כל תפקיד הכפרי. בהעדר הגדרה זו פתוחים גם הסעיפים לגביהם הגענו להסכמה לפרשנויות שונות. לאחר שתמצא הגדרה זו יכונו כל הסעיפים, כולל נושא המשטרה, להקשר ולמסגרת המתאימים.

5. תוך כדי השיחה עלה נושא הפרוצדורה-פישור או בוררות. בסיוני אמר שעמדתם לא נשתנתה-בוררות-שאל אם הנושא יידון באסמאעיליה. קידר השיב שעמדתנו בנדון נשארה כפי שמצאה ביטויה בבש', כלומר השאלה כיום הינה של הקמת ועדה מוסכמת עפ"י המתכונת המקובלת לפעולת הועדות הבילטרליות וכי אנו מוכנים לכך שהפגישות יתנהלו בקהיר. בסיוני העיר בדבר הבעייתיות מבחינתם וקידר העיר שאין מקום לנסיגה ביחסים באשר לנוהג מפגשי הועדות המשותפות בבירות וכי פגישות שמתקיימות בקהיר צריכות להמשיך בירושלים.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

מצרים=

תפ: שהח,רהמ,שהבט,מנכל,ממנכל,סמנכל,ממד,רמ,אמן,מצפא,
מצרים,משפט

10803 טל. 336667 וולף ושות' בע"מ FORMS

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ירושלים, 25.2.85

111.4

אל : גב' י. ורד, יועצת לשה"ח לעניני ירושלים וכנסיות
מאת : מנהל כלכלית ב'

זכרון דברים

בשיחה טלפונית שקיים הסמנכ"ל ענרג עם שגרירנו בהלסינקי סוכמו הדברים הבאים בקשר לכנוס הועדה המעורבת:-

אנו נאחזים, טקטית, בטענת הפינים שהם אינם נוהגים לחתום על פרוטוקלים בעת כנוס ועדה מעורבת עם מדינה מתועשת כלשהי (למעט לדבריהם מקרים של מדינות מזרח אירופאיות). אי לכך החלטנו שלא לעמוד מצדנו על חתימת פרוטוקול ונסכים לכנוס הועדה המעורבת מבלי לחתום על מסמך רשמי כלשהו.

בברכה,

דר' י. עזורי

העתק:

לשכת המנכ"ל
מר י. ענרג, סמנכ"ל
מר ע. גנור, מנהל אירופה2
גב' ח. גולן, משפט

משרד החוץ-מחלקת הקשר

9984

שמור יוצא **

**

**

**

אל: הלסינקי , שטוקהולם , נר: חוזם 1619, מ : המשרד
דח: ב, סג: ש, תא: 220205, זח: 1400
נד: ועדה מעורבת

111.4

שמור/בהול

השגריר דע שטוקהולם

הועדה המעורבת. 62 של כלכלית ב'

הועדה המיוחדת לענין מומי לחתימת הסכמים בירושלים בדקה את האפשרויות העומדות לפנינו:

א. בתום השיחות יערך סיכום על דעת שני הצדדים והוא יאושר בחילופי איגרות דיפלומטיות.

ב. האפשרות שהמשלחת תגיע ארצה שלא במסגרת ועדה מעורבת תקיים הביקור במתובנן אך לא יחתם פרוטוקול. על דעת חברי הועדה סוכם לאמץ את ההצעה השניה:
1. כינוס ועדה מעורבת ללא חתימת הסכם בירושלים עלול להוות תקדים שבו תאחרנה מדינות נוספות בעתיד.
2. המנעות מחתימה בירושלים תהווה נסיגה מתהליך החיובי של החתימה על הסכמים ו/או פרוטוקולים במסגרת ועדות מעורבות בירושלים שהתחיל בשנה האחרונה.

3. היבט מדיני: נראה לנו שעמידתנו על שלנו לא רק שלא תפגע ביחסים המדיניים אלא תבהיר לפינים שאנו עומדים על עקרונות מהותיים ואיננו מוכנים לסטות מהם. מה גם שהמתינו עם הודעתם על השינוי בעמדתם עד לרגע האחרון.

4. היבט כלכלי: המפגש לא יביא לגידול בהיקף הסחר שיצדיק שיבוש התהליך החיובי הקיים.

5. היבט משפטי: נהוג ליישם הסכם מסחרי בין שתי מדינות על

p. 111

משרד החוץ-מחלקת הקשר

ידי חתימת פרוטוקולים במסגרת ועדות מעורבות המתכנסות באופן קבוע לחילופין בשתי הבירות. הסכמתנו להצעתם לחתום על AGREED MINUTES ולא על פרוטוקול היתה כבר מתווה משמעותית שאין אנו מוכנים ללכת מעבר לה.
לידיעתך בלבד ולשימושך לפי הצורך, להלן מתוך רשימת הסכמים ו/או פרוטוקולים שנחתמו עם מדינות אירופה בירושלים בשנה האחרונה:

- מרץ 1984 נחתם הסכם להקמת אגודה משותפת למחקר מדעי טכנולוגי עם צרפת

- אפריל 1984 נחתם הסכם ביטוח סוציאלי עם הולנד
- ינואר 1985 הסכם קופרודוקציה לסרטים עם איטליה
- מרץ 1984 ועדה מעורבת(תרבות) עם בלגיה
- אפריל 1984 ועדה מעורבת(סחר) עם נורבגיה
- נובמבר 1984 ועדה מעורבת(תרבות) עם נורבגיה
- דצמבר 1984 ועדה מעורבת(סחר) עם איטליה

נבקשך להעביר החלטתנו זו למשה"ח במקביל נמסור החלטתנו לממונה הפיני

יעל ודד- אירופה ב-כלכלית ב-משפט=

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,ודד,רובינשטיין,משפט,דרורי,ענוג, אירא,אירב,ממד,ר/מרכז

5.84 336967 על ידי ושות' בע"מ FORMS

ירושלים בירה

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

111.4

ל' בשבט התשמ"ה
21 בפברואר 1985

אל : גב' יעל ורד, יועצת השר לענייני ירושלים

מאת: מנהל משו"פ ומנהלת המחלקה לאמנות

הנדון: <u>הסכם סחר בין ישראל לפינלנד - ועדה מעורבת</u>

1. ביום 17.2.61 נחתם בירושלים הסכם סחר בין שתי המדינות אשר נכנס לתוקפו ביום 17.8.61.

2. לפני כן נחתם בשנת 1950 הסכם מסחרי בין שתי המדינות שכלל גם רשימת סחורות והסכם תשלומים. על פי ההסכם משנת 1950 נתכנסה כל שנה ועדה מעורבת אשר בתום כינוסה נחתם פרוטוקול, או זכרון דברים מוסכם.

3. ההסכם מ-1961 לא ביטל את ההסכם מ-1950 אך למעשה לא פעלו יותר על פיו, היות ופינלנד הצטרפה לגאט"ט וביטלה למעשה מרבית ההגבלות והצורך ברשיונות.

4. על פי סעיף 7 להסכם מ-1961, "כדי לסקור ~~את~~ התפתחות הסחר בין שתי הארצות, לבדוק כל שאלה הקשורה בכך ולהציע דרכים ואמצעים ע"מ להתגבר על כל הקשיים העלולים להתעורר - יקימו הצדדים המתקשרים ועדה מעורבת, וזו תכונס לפי בקשת אחד הצדדים המתקשרים".

5. שלא בגדר ועדה מעורבת, קוים ב-1974 מפגש בנושא ה-GSP (עדיפויות במכס שנתנו המדינות המפותחות למתפתחות).

6. בעקבות יוזמתו של שגרירנו בהלסינקי לכינוס הועדה המעורבת, הסכימו הפינים לכנס עתה הועדה בירושלים, אך הודיעו שלא יחתמו על פרוטוקול והסכימו לחתום על AGREED MINUTES או על POUR MÉMOIRE , כפי שהדבר נעשה עם הנורבגים בכינוס הועדה המעורבת בנושא הסחר באפריל 1984. הסכמנו להצעתם בהמלצת השגריר בהלסינקי והמחלקה המדינית במשרד.

7. השיחות נקבעו לתאריכים 26.2.85-1.3.85 ומצדנו נעשו כל ההכנות לכך ורשימת הנושאים לסדר היום קבלה הסכמת שני הצדדים.

8. ביום 20.2.85 ביקר אצל מנהל משו"פ המזכיר הראשון בשגרירות הפינית על-מנת לסכם הסידורים האחרונים לקראת המפגש ולמסור רשימת הרכב משלחתם, בישיבה זו השתתפה הח"מ. ויותר מאוחר נציג תמ"ס. להפתעתנו הודיע לנו נציג השגרירות כי המשלחת הפינית לא תוכל לחתום על מסמך כלשהו בתום השיחות. הוא נימק זאת בכך שביחסים בין מדינות מתקדמות אין צורך בחתימה על מסמכים בפרט ביחסים מסחריים ושכך הם נוהגים זה זמן רב, וזאת גם לשם חסכון בכוח אדם וצמצום הבירוקרטיה. אח"כ הדגיש את חששם מתגובה של חרם ערבי. בתשובה לכך הצבענו על החשיבות שבחתימת פרוטוקול בתום שיחות וזאת גם כאשר שוררים יחסים תקינים בין שתי מדינות, על העובדה שכל המדינות חותמות עמנו על פרוטוקול בתום שיחות סחר ובנושאים אחרים במסגרת ועדות מעורבות ושכך עשו עמנו בעבר. לכך השיב הנציג הפיני שישנה גם בעיה של ירושלים, שעלינו להתחשב במצב המיוחד ושידוע להם שכל ההסכמים עם מדינות סקנדינביה מאז חוק ירושלים נחתמו בבירותיהן של אותן המדינות. בתשובה לכך הצבענו על כך שנורבגיה חתמה עמנו לאחרונה שני הסכמים במסגרת ועדה מעורבת בנושא הסחר והתרבות. לכך השיב שמצבם יותר קשה משל נורבגיה. המזכיר הפיני הזכיר גם את הפרוטוקול לתיקון האמנה למניעת כפל מסים שטרם נחתם, וביקש שהוא ייחתם בהלסינקי בציינו שלא סוכם בכתב מקום החתימה, ושגם ההסכם הראשי נחתם בהלסינקי. לכך השיבותי שההסכם הראשי נחתם בירושלים ושהפרוטוקול אמור היה להחתם בירושלים ושהפינים חזרו בהם. שאל אם אנו עומדים על כך שיחתם בירושלים והשיבותי שכן שהרי כך סוכם בזמנו עם השגרירו

2./...

9. מנהל משו"פ ציין כי לו ידע על עמדתם זו לא היה מכנס ועדה מעורבת אלא מקיים ביקור המשלחת לכל דבר אך לא במסגרת ועדה מעורבת ושאם הפינים עומדים על כך שלא יהיה מסמך חתום - הוא מציע שיבואו במתכונת הנ"ל.
המזכיר הפיני לא התייחס להצעה זו בניכר היה ממנו שהפינים מעוניינים שהמשלחת תבוא במסגרת של ועדה מעורבת בלי לחתום על כל מסמך.

10. על-מנת לנסות לצאת מהסבך לו נקלענו, הצענו, וזאת תוך הדגשה שהצעתנו זו טעונה אישור הנהלת המשרד - האפשרות שבתום השיחות ייחתם סיכום של השיחות (RÉSUMÉ) על דעת שני הצדדים אותו יצורף ויאושר בחילופי אגרות דיפלומטיות.

11. מזכיר השגרירות הבטיח להעביר תגובתנו לסירובם לחתום עמנו על פרוטוקול או זכרון דברים וכך את הצעתנו הנ"ל - למשרד החוץ הפיני ולהודיענו עמדתם בהקדם. הוא גם לקח על עצמו לנסות לשכנע את הלסינקי לקבלת הצעתנו הנ"ל.

12. נודה לך אם לאור הנ"ל תואילו לכנס ועדת המשרד לענין ניהול מו"מ וחתימות הסכמים בירושלים שהוקמה ע"י המנכ"ל ביום 11.1.82 (חוזם 43/82) על-מנת שתחליט, כפוף לאישור המנכ"ל לגבי הצעותינו הבאות:

א. להציע לפינים, במסגרת כינוס הועדה המעורבת, לאשר סיכום השיחות וחילופי אגרות דיפלומטיות.

ב. במידה והפינים לא יזוזו מעמדתם - לדחות את כינוס הועדה המעורבת ולקבל המשלחת לא במסגרת ועדה מעורבת כמפורט לעיל.

ב ב ר כ ה,

ד"ר י. עזורי　　　חמדה גולן

העתק: מר מ. דרורי, סמנכ"ל האגף הכלכלי
מר י. ענוג, סמנכ"ל אגף אירופה
מר ע. גנור, מנהל אירופה 2
לשכת המנכ"ל

ירושלים רבתי

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

BUREAU OF THE DIRECTOR GENERAL

לשכת המנהל הכללי

טז' טבת תשמ"ב

11 ינואר 1982

ח/43/82

סודי

אל: ראשי הנציגויות
ראשי האגפים
מנהלי מחלקות

הנדון: ניהול מו"מ וחתימת הסכמים בירושלים

לאחרונה הלכה והחריפה שאלת ניהול מו"מ וחתימה על הסכמים בין ישראל ומדינות אחרות על רקע איזכור ירושלים. על אף הקשיים הצלחנו במספר מקרים לשכנע מדינות זרות לחתום על הסכמים ולהזכיר את ירושלים כמקום למו"מ ולחתימה. העיקרון המנחה היה ונשאר להבטיח כי ירושלים תיקבע ותוזכר כמקום ניהול מו"מ וחתימה על הסכמים. עם זאת הנסיבות בכל מקרה הן שונות והנסיון מלמדנו שאין לנקוט בקו מנחה אחיד אלא להתייחס לכל סוגיה לגופה, במיוחד כשמדובר בעניין ישראלי מובהק.

לפיכך הוחלט על דעת המנכ"ל שכל מקרה בו מסתמנת בעיה בכל הקשור בניהול מו"מ, חתימת הסכם, או החלפת כתבי אשרור בירושלים יובא העניין לדיון ולהכרעה בועדת קבע שתהיה מורכבת מראש האגף הנוגע בדבר; היועץ המשפטי ו/או מנהלת המחלקה לאמנות והיועץ לענייני ירושלים, שישמש יו"ר הועדה. החלטת הועדה תובא בכל מקרה לאישור סופי של המנכ"ל.

אי-לכך אבקשכם להפנות כל סוגיה מעין זו ליועץ לענייני ירושלים אשר ירכז בידיו כל המידע וידאג לכינוס הועדה כל אימת שיתעורר הצורך לכך.

בברכה,

יחיאל דטיב

העתק: המנכ"ל
לשכת שה"ח

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

כ"ה בטבת התשמ"ה
18 בינואר 1985

111.4

אל : מר אבי שוקת, לשכת המנכ"ל

מאת: מנהלת המחלקה למשפט ישראלי ולמשפט הים

הנדון: פעילות הקונסולים הזרים בירושלים
מכתבך מ-31.12.84

1. מסיכום שתי הישיבות שהתקיימו בראשות המנכ"ל ב-31.1.82 וב-9.8.83 עולה בצורה ברורה לדעתי, כי אין אנו צריכים לעבור בשתיקה, לו רק למען הרקורד, על פעילות "נמרצת" של הקונסולים הזרים ביו"ש ועזה ועלינו לעמוד על המשמר ולהעמידם על עמדתנו בצורות שונות שלנכחותם במתכונת הערשוית אין כל בסיס חוקי. עם זאת אין הסיכומים הנ"ל מחייבים דרך פעולה אחידה, ויש לבחון בכל מקרה ומקרה דרך הטיפול המתאימה.

2. העובדות המתוארות במכתב של מר מ. מלמד מ-20.11.84 אשר לגבי חלק מהן "הודתה" שגרירות בריטניה (מכתב מ-21.11.84 של מר ע. גנור אל נציג המשרד ביו"ש ועזה) והעובדות המתוארות בתזכיר תאום הפעולה מ-6.12.84 מצביעות בהחלט על פעילות נמרצת במיוחד מה גם שמדובר בקונסול חדש הרוצה כנראה להוכיח את עצמו בתפקידו.

בתשובה לשאלתך שבפסקה 1 למכתבך הנ"ל, נראה לי כי פעילותו החריגה של הקונסול הבריטי מחייבת טיפול. עם זאת מן הרצוי לבחון את דרך הטיפול בהשוואה למשל לדרך טיפולנו לגבי הקונסוליה האמריקנית או לגבי קונסוליות אחרות (זכורה לי למשל פעילותנו העיקשת בענין הקואופרנטים הצרפתים אשר הוכתרה בהצלחה. היה מדובר אמנם במקרה שונה) הדבר עשוי להתבטא הן בפניה לשגרירות הבריטית, הן ב"הקשיה" אדמיניסטרטיבית על פעולתו ועבודתו של הקונסול.

3. באשר לבקשתך לעיון חוזר ברעיון לדרוש מהקונסולים בירושלים להיזקק לאקזקואטור, נראה כי מאז הדיון האחרון בראשות המנכ"ל, לא חלה התפתחות משמעותית ולא אירע לגבי ירושלים ארוע מסוג כזה שהיה מאפשר לנו לעמוד על שלנו מבלי "לשבור את הכליט". חבל, מכל מקום לשם כך יש ~~צורך~~ בורך בהחלטה מדינית בדרג הגבוה ביותר.

4. אודה אם תודיעני את דרך הטיפול שיוחלט עליה.

בברכה,

לידיה שוקרון

העתק: ממנכ"ל
ראש אגף אירופה
היועץ המשפטי
מנהל אירופה 2
נציג המשרד ביו"ש ועזה

תרבות פלסטינית

לשבג'י

פה הגופש לסיוע שלח' ש[illegible] [illegible]

דף 1 מתוך 1 דפים
העתק 1 מתוך 5 העתקים
מספר הכתבה: 451
כ' / 005 / 84
0547 כלל 85
מחוז: ירושלים
תאריך: 2.1.85

מדינת ישראל
הצנזורה לדואר ולתברוקות
24-01-1985
ס' ... יואב

מכתב / גלויה
תאריך	רשום
19.12.84	

מאת: השם: האגודה ללמודים ערביים
הכתובת: ת.ד. 20479 ירושלים

אל: השם: דר. חליל נחלה
הכתובת: ת.ד. 667 גנבה שוריץ

111.4

הנדון: מערטים -ר.ס./ בקשת סיוע ממוסד פלשתיני בשוויץ
השפה: ערבית
* ציטוט / תרגום / העתק / תמצית
כספר הבוחן: 11

המעטפה מכילה כדלהלן:

1. מכתב ~~מודפס~~ מודפס הנושא כותרת האגודה הנ"ל חתום ע"י פייצל אל חוסייני ומופנה לנמען.

השולח מציין כי בעקבות ההסכם שנחתם בין האגודה הנ"ל וארגון הסעד, הועבר סך של 15 אלף דולר ע"י הארגון הנ"ל כתשלום ראשון להרחבת מחלקת התיעוד והספריה.

כן מציין השולח כי הוא מצרף פירוט ההוצאות הכספיות בנדון, בתקווה לקבל את יתרת הסכום שעליו הוסכם.

2. רשימת הספרים שנרכשו ע"י השולח בתקופה מ-1.6.84 עד 31.10.84 הדנים בנושאים חברתיים וחינוכיים והיסטוריים הנוגעים לסכסוך הישראלי-פלשתיני בסך $3145.

3. פירוט ההוצאות של הספריה הקשורות לתוכנית "הביבליאוגרפיה הפלשתינית במולדת 1983" הכוללת ספרים ופרסומים היוצאים ע"י תושבי יו"ש בסך $5850.

4. פירוט הוצאות לרכישת מחשב בסך $9270.

	תאריך:
שוחרר *	2.1.85
נפסל *	
הנמקה *	
נ.ל.ד. *	
ב.ת	

הועבר אל: 1. שבכ/480 -יעל
לידי: 12.00.תצ +
תאריך: 2.1.85 ח

העתק אל: 1. צ.ו.ר
1. ע.ע.ת. יו"ש+תצ
1. תיק מערטים
1. תיק שורשי

בשם הצנזור: יעלה

תפוצת הלשכה הראשית

הועבר אל: יו"ע לתיאום הפעולות בשטחים + תג
מטה לוא"ן רע"ן מה + תג
פרקליטות ירושלים, סא"ל א. גור ארי + תג
תאריך:
בשם הצנזור הראשי: יו"ר

506X100 (5.82)
צ/אצ־1
* מחק את הבלתי מתאים.

כמ"ר + תג

ARAB STUDIES SOCIETY
Scientific - Cultural
Musrara - Al - 'Aref Building
P.O. Box 20479
Jerusalem

جمعية الدراسات العربية
علميــة - فكريــة
المصرارة - عمارة العارف
ص . ب ٢٠٤٧٩
القــدس

Date ١٩٨٤/١٢/١٩ التاريخ

حضرة الاخ الدكتور خليل نخله المحــترم

تحيــة وبعــد ،

لاحقا للعقد الذى تم بين مؤسسة التعاون وجمعية الدراسات العربيــة في القدس والذى بموجبه تم صرف مبلغ ١٥ ألف دولار من مؤسسة التعاون كدفعة أولــى ا لحساب الجمعية لتطوير قسم الوثائق والمكتبة . أرفق طيا بيانات توضح المصروفــات التي انفقت على هذه العملية ، راجيا أن يتم صرف ما تبقى من المبلغ لتمكــين الجمعية من الاستمرار في تطوير المكتبــة وقسم الوثائــق .

وتفضلــوا بقبــول فائــق الاحــترام

رئيس جمعية الدراسات العربيــة

فيصــل الحسينــي

أولا : كتب مكتبــة الجمعيــة

الكتب الواردة الى مكتبة الجمعية
موضوعاتها .. أعدادها .. أسعارها
في الفترة من ١/٦ – ١٩٨٤/١٠/٣١

الموضـــوع	عدد الكتب	السعر بالدولار
المعارف العامـــة		
الصحافة العربية	٢	٢٦
الديانات والدين الاسلامي	١٠	١٠٤
العلوم الاجتماعيـــة		
الحالة السياسية للفلسطينيين	٢٢	٢٨٨
في السياسة العربيـــة	٢٢	١٣٤
في المجتمع الفلسطيني	٧	٠٤٤
في المجتمع العربـــي	٨	٠٦٤
في المجتمع الاسرائيلي	٢٤	٢٦٧
اللاجئون الفلسطينيون	٢	٠٢٢
في الاقتصاد العربـــي	١٥	١٦٧
دراسات عن الضفة وغزة	١٢	١٠٥
دراسات قانونيـــة	١٠	١١٦
السياسة الاسرائيليـــة	٤	٤٣
الاستيطان اليهـودى	٤	٣٠
السياسة الدوليـــة	٩	١١٣
الفولكلور الفلسطيني	١	١٥
الاثــار الفلسطينيـــة	٢	٣٥
الاداب والادب الفلسطيني	١٨	١٠٥
الشعر الحديث ، القصــة ، المقالة ، المسرح ، النقد		
التاريخ والجغرافيا والتراجــم		
تاريخ الاقطار العربية وجغرافيتها	١٦	١٩٩
كتــب التراجـــــم	٥	٦٧
الصراع العربي الاسرائيلي	١٨	١١٠
تاريخ الشرق الاوســـط	١٩	١٨٢
حــرب لبنــان ١٩٨٢	١٠	٨٥
تاريخ فلسطـــــين	٥٠	٥٧٧
الصهيونيـــــــة	١٧	٢٤٧
المجمــــــوع	٣٠٧	٣١٤٥ دولار

ثانيـا : العمل الببليوغرافي للمكتبـة

ان مكتبة جمعية الدراسات العربية قامت خلال الاشهر الماضية بانجاز " الببليوغرافيا الفلسطينية في الوطن ـ ١٩٨٣ " ويشمل هذا العمل جمع الكتب والنشرات التي يوءلفها أو يترجمها أو يجمعها فلسطينيون داخل الوطن أو التي نشرت في الخارج وقامت موءسسـات ودور نشر محلية بجمعها أو ترجمتها ونشرها ، ويتبع عملية الجمع الترتيب الببليوغرافـي حسب القواعد التي تقوم عليها كافة أنظمة المكتبات ومراكز التوثيق والمعلومات (التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي للكتب) ليسهل على الباحثين والمستفيدين من هذا العمـل الحصول على المعلومات بأقل وقت وأيسر جهد . وقد سبق لمكتبة الجمعية أن انجـزت " الببليوغرافيا الفلسطينية في الوطن ١٩٦٧ ـ ١٩٨٠ " وأصدرته في كتاب وأتبعته بكتـاب آخر يغطي الببلييوغرافيا الفلسطينية في عامي ١٩٨١ و ١٩٨٢ وقد بلغت تكاليـف الببليوغرافيا الفلسطينية في الوطن ١٩٨٣ كما يلـي :ـ

	دولار
مواصـلات	٢٠٠
اعلانات في الصحف	١٥٠
قرطاسية وتصويـر	٢٥٠
تكاليف طباعـة	١٥٠٠
مكافأة الباحـث	٢٥٠٠
مكافأة مساعد الباحث	١٢٥٠
المجمـوع	٥٨٥٠ دولار

وسوف ترسل مكتبة جمعية الدراسات العربية نسخة من كتاب " الببليوغرافيا الفلسطينية في الوطن ١٩٨٣ " الى موءسسة التعاون فور صـدوره .

ثالثـا : الكمبيوتـــــــر

لقد تم طرح مناقصة لشراء جهاز كمبيوتر IBM مع برامـــج معالجـــــة
الكلمات باللغتـين العربية والانجليزيـــة بالمواصفـات التاليـــــة :-

1. IBM PCXT (128 KB Memory & 306 KB Diskette + 10 MB hand disk + Monitor & Keyboard).
2. 2X3 64 KB add on memory (Total of 256 KB).
3. Daisy wheel printer (18 CPS).
4. Arabic Kit for the CPS.
5. Arab-Star word processor programme.

وتقدر كلفة هذا المشروع ب ٩٢٧٠ دولار .

ARAB STUDIES SOCIETY

Scientific - Cultural

Jerusalem

جمعية الدراسات العربية

علمية فكرية

القدس

YERUSHALAYIM 55

100.00

BY AIR MAIL

DR. Khalil Nakhleh

P.O. Box : 667

Geneva - Swetzerland

Jerusalem P.O. Box 20479

القدس ص.ب ٢٠٤٧٩

12

2.1.85

ח"ק ירושלים כבירת

111.4

משרד החוץ
ירושלים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

המנהל הכללי

DIRECTOR GENERAL

ט"ו בכסלו התשמ"ה
9 בדצמבר 1984
דק/1162

אל: מר י. ביילין, מזכיר הממשלה

הנדון: קבלות פנים רשמיות של הממשלה

1. השתדלנו לשמור על נוהל לפיו קבלות פנים רשמיות של הממשלה תערכנה רק בירושלים, ולא בת"א או בערים אחרות.

2. אודה לך אם תפיץ נוהל לחברי הממשלה המבהיר כלל זה.

ב ב ר כ ה,

דוד קמחי

העתק: מר ט. קולק, ר' עירית ירושלים
גב' י. ורד, יועצת לשר החוץ

משרד החוץ-מחלקת הקשר

6532

שמור

111.4

אירופה 1

עם - [illegible] - קונסולים

כז' באלול תשמ"ד
24 בספטמבר 1984

רא"א 391

<u>שמור</u>

<u>מנהל קונסולרית</u>
המנכ"ל
היועץ המשפטי
<u>גב' יעל ורד</u>
<u>מנהל אירופה 2</u>

111.4

הנדון: <u>קונסול כבוד של שבדיה בירושלים</u>
<u>מכתבך 3102 מ-23.9</u>

דומני שענייו שולי זה גרם להתכתבות רב-כיוונית מיותרת.

לפי ענ"ות דעתי לא היתה קיימת בעיה המחייבת התייחסות מלכתחילה והדבר הנבון ביותר שצריך, לפי דעתי לעשותו, הוא להשאיר את המצב כמות שהיה לפני שהתחלנו כולנו לדוש בו.

בחינת הוצאת העז מן החדר, על-מנת שירווח לכולנו.

בברכת שנה טובה,

ישעיהו ענוג

[illegible]
24 [illegible] 1984
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ים ומאב - קונסולים

מדינת ישראל

משרד החוץ
ירושלים

שמור

תאריך: כ"ו באלול תשמ"ד
23 בספטמבר 1984

מספר: 3102

111.4

אל : המנכ"ל
היועץ המשפטי
ס/מנכ"ל ענוג
גב' יעל ורד
מנהל אירופה ב'

מאת : מנהל קונסולרית

נידון: קונסול כבוד של שבדיה בירושלים

עם שובי מחופשה ראיתי חילופי מכתבים מהממועצים בנושא.
נדמה לי שהנושאים הסובים שהועלו בהתכתבויות שמו דגש על היבטים שאינם בהכרח לב הבעיה.
מדובר באדם שמונה על ידי ממשלתו כקונסול כבוד בירושלים שעה ששהותו בישראל מוגדרת כזו של תייר על ידי משרד הפנים בהתאם לחוק הכניסה.
אני סבור שמצב זה אינו הולם ואינו מתיישב לדעתי עם רוח אמנת וינה ליחסים קונסולריים 1963.
שינוי מעמדו מתייר לתושב קבע או ארעי עם או בלי בקשה לאקסקוואטור אינו מקנה לו הטבות כלשהן במיסוי ותשלומי מכס הניתנות לקונסולים מן המנין.
הוא יהנה מחסינות קונסולרית רק לגבי חדר עבודתו ותיקיו הקונסולריים ויורשה להצמיד לוח לבן על מכוניתו הפרטית.
נראה לי איפוא שצריך להתמיד בדרישה שישנה את מעמדו או שיבוטל המינוי.
אני מעדיף את האפשרות הראשונה שכן אז תוכל המשטרה להמשיך ולהפיק את התועלת מקשריה אתו ועם אשתו.

בברכת שנה טובה,

ר. מסון

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

ד' בתשרי תשמ"ה
30 בספטמבר 1984

111.4

א ל: סמנכ"ל אירופה

הנדון: <u>קונסול כבוד של שוודיה</u>
לשלך מ-24.9

א. דוני סירן ואנוכי סיכמנו, בהתאם להנחיית המנכ"ל שעליה מסרתי לך, כי המח' הקונסולרית תודיע למשטרת ישראל שתפסיק להתייחס אל ה"קונסול" כאל קונסול על כל המשתמע מכך, ושלום על ישראל. כך יוצא, בנוסף לעז, גם הניחוח.

ב. דוני מסר לי עתה כי סיכם עם משטרת ישראל כי יפסיקו לבקר את ה"קונסול" כפי שנהגו, ובבעיות קונסולריות יפנו לשגרירות שוודיה. אם יפנה ה"קונסול" למשטרה, יופנה למחלקה הקונסולרית.

בברכת שנה טובה,

א. רובינשטיין, סמנכ"ל
היועץ המשפטי

העתק:
מנכ"ל
הממונה על הקונסולרית
גב' יעל ורד
מנהל אירופה ב'

ראש - מעוד, קונסולים

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

DIRECTOR GENERAL

המנהל הכללי

111.4

ט"ז באלול התשמ"ד
13 בספטמבר 1984

דק/875

אל: היועץ המשפטי

הנדון: קונכ"ל שבדיה בירושלים

לאור העובדה שלנדון אין זכויות מיוחדות של קונסול, ולאור העובדה שהפיכתו לקונכ"ל תהווה פתרון גרוע, אין לנו ברירה אלא להשאיר המצב הקיים.

ב ב ר כ ה,

דוד קמחי

העתק: מר י. ענוג, סמנכ"ל
מר ע. גבור, מנהל אירופה 2
הממונה על המחלקה הקונסולרית ויועץ לשר
גב' י. נרד, יועצת לשר

תיק חומר ידוע - קונסולים

אל: גב' י. ורד
גב' א. רובינשטיין

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
JERUSALEM

משרד החוץ
ירושלים

עז' באלול תשמ"ד
13 בספטמבר 1984

111.4

אל: המנכ"ל
מר ד. ענבר, סמנכ"ל

הנדון: <u>"קונסול כבוד" של שבדיה</u>
למזכר המנכ"ל מ-9.9
למזכר מר ענבר מ-10.9

במכלול השיקולים, ומחמת כבוד המדינה, בדמה שמה שנותר הוא, גם בעקבות דבר מר ענבר (ולמניעת כל חשש שאנו מעודדים מצדנו להביאו לרמת הקונסולים האחרים), פשוט לומר למשטרה להפסיק עמו קשרים וחסל, ולספר על כך באורח בלתי פורמלי לשגריר. לא נראה לי סביר שרשות ממלכתית (המשטרה) תמשיך ביחסים אלה. האמור איננו בנגד הקו שהמלצתי עליו ואושר ע"י המנכ"ל.

לאחר כתיבת הדברים ראיתי מזכרה של גב' ורד מ-11.9. אם יתקנו אי-מגעים, הפתרון מתוך של נראה אולי סדר ה... עמו כהוגן לפסק ומדוע, אף אם לא יהיה עוד "קונסול".

בברכה,

א. רובינשטיין, סמנכ"ל
היועץ המשפטי

העתק:
הממונה על הקונסולרית
מנהל אירופה ב'
גב' י. ורד

111.4

EMBAJADA DE ISRAEL
Avenida Mariscal Santa Cruz
Edificio Esperanza 10º Piso
Tels. 325463 - 358676 - Telex: Misrael BX-5294 3297
Casilla de Correos 4309
LA PAZ - BOLIVIA

שגרירות ישראל

לה פאז, ט"ז באייר התשמ"ד
16 במאי 1984

אל : מר מ. כרמי, מנהל אמל"ט 2

מאת: השגריר, לה פאז

/155

הנדון: <u>ביקור משלחת נוצרית</u>

לפני ימים מספר קיבלנו שיחת טלפון לשגרירות שתכנה נראה תחילה כמוזר לסביבה הזאת. לאחר הבדיקות הדרושות קבעתי פגישה לשני אזרחים אמריקאיים מר GLEN NORWOOD ומר NEWMAN P. PEYTON JR, OSJ הבאים בשם ה-WORLD LEADERSHIP FOUNDATION

בשיחה התברר ששני אזרחים מכובדים אלה חרים את העולם לרחבו ולאורכו ונפגשים עם מנהיגי העולם כגון אינדירה גאנדי, נשיא גרמניה המערבית, נשיא אוסטריה, ראש ממשלת ישראל לשעבר מר בגין, רוב נשיאי ארצות אמריקה המרכזית כולל ניקרגואה, וכמובן בהיותם כאן בלה פאז נפגשו עם הנשיא סילס זואזו.

נושא השיחה נסוב סביב זכותה של מדינת ישראל על הארץ ועל בירתה ירושלים וכל המאמצים שגוף זה עושה בכל הזדמנות כדי לקרב אנשי אמונה לנושא צידקתה של ישראל.

כמובן שביקשו ממני את הרשות לעלות גם בפני מקורבי הנשיא כאן את חשיבות העברת השגרירות הבוליביאנית לירושלים.

שיחה יוצאת דופן זאת הסתיימה בתפילה שבה הגורם הישראלי היה הדומיננטי וכמובן בקשה לקדוש ברוך הוא שינחה את נשיא בוליביה להעביר את השגרירות לירושלים ... נראה אולי זה יעזור.

ב ב ר כ ה ,

אריה אבידור

העתק : גב' יעל ורד, יועצת לעניני ירושלים

EMBAJADA DE ISRAEL
LA PAZ - BOLIVIA

SSV

23

מחלקת הקשר - ניו-יורק

טופס מברק שמור

דף 1 מתוך 3 דפים

סיווג בטחוני: שמור

דחיפות:

תאריך וזיח: 27-5-84

מס. מברק: 548

111.4

אל: המשרד

דע:

מאת: נאו"ם

ארב"ל 2, אמל"ס 1, ממ"ד

העברת שגרירות אל סלבדור לירושלים.

1. להלן איגרת שגרד"ת, היו"ר גתורן של שגרירי הליגה הערבית, אל המזכ"ל בה הוא מבקש להפיץ הודעה שפירסמו חברות הליגה הערבית והמגנה את אל סלבדור על העברת שגרירותה בישראל לירושלים.

2. שימו נא לב כי ברשימת חברות הליגה הערבית מופיעה גם "פלסטין" (הכוונה אל נכון לאש"פ).

נאו"ם

6

תאריך: 27.4.84 השולח: א. יעקב אישור מנהל המחלקה: ______ חתימה: ______

548 2/3

UNITED NATIONS

A S

General Assembly Security Council

Distr.
GENERAL

A/39/206
S/16501
26 April 1984
ENGLISH
ORIGINAL: ARABIC

GENERAL ASSEMBLY
Thirty-ninth session
Items 33 and 36 of the preliminary list*
QUESTION OF PALESTINE
THE SITUATION IN THE MIDDLE EAST

SECURITY COUNCIL
Thirty-ninth year

Letter dated 23 April 1984 from the Permanent Representative of Democratic Yemen to the United Nations addressed to the Secretary-General

Inasmuch as Democratic Yemen is the current President of the Council of the League of Arab States, I have the honour to request that this letter and its attachment be distributed as an official document of the General Assembly, under items 33 and 36 of the preliminary list and of the Security Council.

(Signed) Abdalla Saleh AL-ASHTAL
Ambassador
Permanent Representative of the
People's Democratic Republic of Yemen
to the United Nations

* A/39/50.

84-10653 1006p (E)

/...

S48 3/3

ANNEX

We have the honour, with reference to the transfer by the Government of El Salvador of its Embassy to the City of Jerusalem, to register our vehement protest and deep indignation at this act, which represents a flagrant violation of the pertinent resolutions of the Security Council, in particular resolution 478 (1980), the pertinent resolutions of the General Assembly and the provisions of the Charter of the United Nations, especially Article 25.

On this occasion, we wish to recall that, in Security Council resolution 478 (1980), adopted on 20 August 1980, the Council decided, inter alia, not to recognize the "basic law" and such actions as were taken by Israel, the occupying Power, to alter the character of the Holy City, called upon all States Members of the United Nations to accept and implement that decision and called upon those States that had established diplomatic missions at Jerusalem to withdraw such missions from the Holy City.

On the basis of the foregoing and in accordance with the decisions of the Arab Summit, in particular the resolution of the Eleventh Arab Summit, held at Amman, Hashemite Kingdom of Jordan, on 25 November 1980, we condemn the action taken by the Government of El Salvador in transferring its Embassy to the City of Jerusalem, which constitutes a violation of United Nations resolutions, the provisions of the Charter and international law and merits condemnation. It also constitutes a position hostile to the Arab States and the Palestinian people and represents full support for Israel's aggressive expansionist policy, and this will have serious negative repercussions on Arab relations with El Salvador.

Members of the League of Arab States

1. Hashemite Kingdom of Jordan
2. United Arab Emirates
3. State of Bahrain
4. Republic of Tunisia
5. People's Democratic Republic of Algeria
6. Republic of Djibouti
7. Kingdom of Saudi Arabia
8. Democratic Republic of the Sudan
9. Syrian Arab Republic
10. Somali Democratic Republic
11. Republic of Iraq
12. Sultanate of Oman
13. Palestine
14. State of Qatar
15. State of Kuwait
16. Lebanese Republic
17. Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya
18. Kingdom of Morocco
19. Islamic Republic of Mauritania
20. Yemen Arab Republic
21. People's Democratic Republic of Yemen

משרד החוץ-מחלקת הקשר

9433

** יוצא שמור

**

**

**

אל: בוין, נר: 305, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 270484, זח: 1000
נד: סלבדור

111.4

שמור/רגיל

אל סלבדור

לשגריר

1. ב-6 למאי יערך סיבוב שני של הבחירות באל סלבדור לבחירת נשיא המדינה. לפי כל הנתונים סיכויים טובים ל- NAPOLEON DUARTE מנהיג המפלגה הדמוקרטית להבחר

2. לאור הלחצים שמופעלים על ידי הערבים על סלבדור בשל העברת שגרירותם לירושלים אנו רואים חשיבות מרובה לחזק את ידי DUARTE אם ובאשר יבחר לנשיא על מנת שיתמיד בהחלטת הנשיא הנוכחי בהעברת שגרירותם לבירתנו

3. לשם כך נעריך מאוד באם תוכל לשוחח בעוד מועד עם ERIK BLUMENFELD על מנת שהוא יפעיל בבוא העת את השפעתו על DUARTE ויחזק את ידיו להשארת השגרירות בבירה

4. הברקנא מה פעלת וכיצד הגיב. תודה.

מנהל אמלט 1- אירופה 1

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,ענוג,אירא,אירב,גוראריה,אמלט,ורד, ר/מרכז,ממד,מינרבי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

9632

** וצא   שמור

**

**

**

אל: פנמה, נר: 61, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 270484, זח: 0800
נד: שיחה עם קלדרון

111.4

רגיל/שמור

השגריר

שיחה עם אריאס קלדרון. שלך 46.

1. עמדתו של דוארטה אינה ברורה דייה. מקורות אמריקניים בסן סלבדור (לא לייחוס) סוברים שמפלגה הדמו-נוצרית (אשר דוארטה עומד בראשונה) אינה מתלהבת עם העברת נציגותם לירושלים ובמילא מושפעת ע"י שהיח ציאבס מנה אשר התנגד להעברה, אך ביצע הוראת הנשיא מגנייה.

2. המפלגה הדמו-נוצרית מושפעת מאד ממפלגות-אחיות ביבשת ובעיקר באירופה, מהן היא מקבלת סיוע, הדרכה ולפעמים גם מימון.

3. יש גם לקחת בחשבון שבמדינה כמו אל סלבדור (העדר מסורת דמוקרטית בלשהי), אין נשיא חדש מחוייב תמיד לכבד החלטות שנתקבלו ע"י קודמו (קרי: העברת נציגותה לירושלים) ומטרת הפניה לאריאס ולאחרים באירופה, היא לנסות ולסתום כל פירצה אפשרית.

מנהל אמלט 1

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, גואריה, אמלט, ר/מרכז, ממד, ורד

[illegible] 0080
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

[illegible]

[illegible]

ורם בוררן

35

משרד החוץ - מחלקת הקשר ניו-יורק **טופס מברק צפו**

אל: אמל"ם, מצפ"א, תפוצות

דע: וושינגטון

מאת: הרצל ענבר - ניו יורק

דף ... מתוך ...

סיווג בטחוני: שמור

דחיפות: ... מ...די

לשימוש כתי הקשר } תאריך וזיח: 26.4 / מס. מברק: 76/514

111.4

אל - סלבדור (שלכם ח/1251)

1. מדיניות ארה"ב באמרכ"ז בכלל ובאל-סלבדור הפרט הינה עתה אחד הנושאים המרכזיים המעסיקים את הממשל, הקונגרס ודעת הקהל.

2. כמובן, בקרב הקהילה היהודית ואירגוניה קיימות דעות שונות בנושא, אם כי מותר להניח כי משטר מגניה איננו זוכה לאהדה רבה בקרבם. מכאן, שהיענותם לפנייתנו איננה מובנת מאליה ואין המצב דומה למקרה של קוסטה ריקה.

3. פניתי ל - ADL ותגובתם הראשונה היתה מסוייגת. רק לאחר הסברים נוספים הבטיחו לשקול בחיוב. מועדון הנשיאים יתיחס לנושא יחד עם פרסום דברי המנכ"ל בפניהם אתמול בתם הכחיש נמרצות הידיעות בדבר מכירת נשק ישראלי ל"קונטרס" בניקרגאוה ועיסקת חליפין כביכול לפיה ישראל תעביר נשק והדרכה לאל-סלבדור תמורת העברת השגרירות.

4. הושעני כי ביקור "משלחת יהודית" אצל השגריר בעיצומה של מערכת הבחירות וכאשר כאמור נושא אל-סלודור מהווה אחד הנושאים השנויים במחלוקת בין הרפובליקנים לדמוקרטים ובינם לבין עצמם, יזכה לפרסום רב ולתהודה שיחרגו מהפרופורציות הנכונות והמטרה המקורית.

5. אם שני הארגונים הנ"ל אמנם יתבטאו, אני מציע, בנסיבות הקיימות להסתפק בכך.

ענבר

תאריך: 26.4 השולח: ענבר אישור מנהל המחלקה: [חתימה]

שהם גם נגד מדיניות הממשל ... תפוצה יוצר רושם ... מגמה ...

משרד החוץ-מחלקת הקשר

7047
** נכנס שמור
**
**
**

אל: המשרד, נר: 52, מ: סנדומינגו
דח: מ, סג: ש, תא: 260484, זח: 1200

111.4

שמור/מיידי

להלן מהאיטי שנמסר לנו טלפונית (בשינויים קלים)
אל: מנהל אמלט' 1

דע: גור אריה - לשכת המנכל'

סן סלבדור

רוברטו ליבס התקשר אלי ב-25 ממיאמי וביקש להעבירכם הצעתו הבאה:
ידידים רבים בעלי השפעה באל סלבדור הפוקדים לאחרונה את ביתו מעריכים כי קרוב לודאי שדוארטה יבחר לנשיא ברוב של למעלה מ-50 אחוז ולפיכך מודאגים שממשלתו העתידה עשויה לשקול מחדש העברת שגרירותם לתא'. ליבס וידידו מציעים איפוא כי ישראל תשגר בדחיפות לאל סלבדור בטרם הבחירות ב-6 במאי משלחת של 3 אנשים ישראלים וביניהם איש צבא במסווה של משלחת כלכלית ורצון טוב שתפגוש אישים סלבדורנים וביניהם הנשיא ובאותו זמן יקיים שיחות עם דוארטה בדי לתהות על קנקנו ולעמוד מקרוב על כוונותיו בגין הנלי' ולחזק ידו לבל יחזיר שגרירותם לתא'.

הערותי:

א. בטרם קבלת החלטתכם עיין נא במברקי נר 17 מיום 19.9.83 בגין שיחה עם דוארטה.

ב. מציע לצרף למשלחת לוביסט יהודי מארהבי המקורב לקונגרס. על חברי המשלחת לשלוט בספרדית.

ג. אנא תשובתכם הטלפונית אם נחוץ.

דקל'.==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ורד,ר/מרכז,ממד,
מינרבי,רם

336067 טל. בע"מ ושות' וולף FORMS 7.83

7019

נכנס   בלמ"ס

אל: המשרד, נר: 55, מ : סנדומינגו
דח: ר, סג: ב, תא: 260484, זח: 1200

111.4

בלמס/רג'יל

אל: אמלט 1

העברת שגרירות אל סלודור לירושלים

1. הנושא במעט ולא הוזכר בכלי התקשורת כאן

2. בעתון הצהרים EL NACIONAL התפרסמה כתבה מסן חוזה של UPI המביא את דברי שר החוץ של קוסטה ריקה שהפחית בערך ההחלטה
המצרית לנתק את קשריה הדיפלומטים עם קוסטה ריקה ואל סלודור. הכתבה
גם מאזכרת את הסיוע הבטחוני שמעניקה בישראל לקוסטה ריקה

אחת מתחנות הרדיו שידרה מאמר מערכת בנושא ברוח הכתבה ב- EL NACIONAL

בכר

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תפ: שהח,סגבל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ורד,ר/מרכז,ממד,
מינרבי

בס"ד 336667 טל. ביריכו יעשות דולף FORMS

7038
** נכנס
**
**
**

משרד החוץ-מחלקת הקשר
שמור

אל: המשרד, נר: 50 , מ : פנמה
דח: ר, סג: ש, תא: 260484, זח: 1000
נד: עדוד

שמור/רגיל

111.4

אל: אמלט' א' - תפוצות

עדוד מסלבדור

לחוזם 1239

על פי בקשתנו:

א. בכנס אזורי של בני ברית בפנמה בעת טקס הענקת אות זכויות האדם לנשיא קוסטה ריקה מונחה ובנוכחות נשיא פנמה אילואקה ב-29 אפריל תישלחנה ברכות עידוד ותודה לממשלות קוסטה ריקה וסלבדור על העברת שגרירותיהן לירושלים.

ב. מועצת הקהילות היהודיות משגרת מברק ברכה והוקרה לשגריר סלבדור בפנמה ומבקשת להעביר תוכנו לממשלתו.

חסין.**

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,תפוצות,יגר,הסברה,ורד, ר/מרכז,ממד,מינרבי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

7580

** נכנס שמור

**

**

**

אל: המשרד, נר: 85, מ : סנחווה
דח: ר, סג: ש, תא: 260484, זח: 1400
נד: ירושלים

111.4

שמור/רגיל

גור אריה

ניהאוס. שלך 73

אכן בדעתי לעשות זאת בימים הקרובים. נראה לי שניהאוס פעל או התבטא בהתאם להנחיות קלדרון. סבורני ששניהם רואים בין היתר בפרשת ירושלים אחד הנושאים לניגוחו של מונחה ובחלק מנקיטת עמדה אופוזיציונית. כלומר הנושא משמש כאחד המרכיבים בפוליטיקה הפנימית. ידוע לי מפיו של עד שמיעה כי רק לפני כשבועיים התבטא ניהאוס בפני מספר אנשים בצורה חיובית ביותר על ישראל.

תורגמן==

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ורד,ר/מרכז,ממד

משרד החוץ-מחלקת הקשר

7579

** נכנס שמור

**

**

**

אל: המשרד, נר: 84, מ : סנחוזה
דח: ר, סג: ש, תא: 260484, זח: 1400
נד: ירושלים

111.4

שמור/רגיל

מנהל אמלט א. ירושלים.

המאמר ב-ילה נסיונ'.
סאנרס אלונסו סגן העורך הראשי של העתון בעל דעות ימניות קיצוניות וגם ידיד נאמן לישראל סיפר לי באופן דיסקרטי שהמאמר הראשי שפורסם בלה נאסיון ב-24 אפריל נכתב על ידי העורך הראשי אדוארדו אוליברי. לדבריו נמנע אוליברי בכוונה לבקש מאלונסו או מבעל השור אנריקה בנאבידס לכתוב מאמר ראשי זה ביודעו שהם תומכים בעמדת ישראל.
תורגמן==

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, גוראריה, אמלט, ורד, יגר, מעת, הסברה

33606Z של נירים עלה ושות FORMS 10.82

קורה - בלל

סודי מבר
דף...1..מתוך..1..דפים
סווג בטחוני..גלוי......
רגיל
דחיפות...............
תאריך וז"ח 25 0930 אפר 84
מס' מברק...296 - ווש

שגרירות ישראל - וושינגטון

111.4

אל: המשרד בטחון. ניו יורק.

נוש - 229

72 - 4

אל: מצפ"א.מע"ת.הסברה. לשכת רוה"מ. דובר צה"ל. העתק: ניו יורק.
סקירת עתונות ליום ג, 24 אפריל 84.

NEWS SUMMARY

APRIL 24, 1984

ISRAEL

WASH. POST, WALSH: Israel's permanent absorption of the occupied West Bank and Gaza Strip may already have passed "the critical point," transforming the Israeli-Palestinian conflict into "an internal ethnic strife between superiors and inferiors" with potentially sinister implications for Israel, according to a major new study to be published Tuesday.

PHIL INQ, DUBUSMANN: El Salvador's decision this month to move its embassy in Israel to Jerusalem spotlights Israeli involvement in Central America that ranges from the supply of warplanes to assistance in military intelligence.

KUWAIT

WASH. POST, OTTAWAY: Islamic fundamentalists are battling Kuwait's powerful establishment in an effort to reshape the most freewhelling, westernized society on the Arab side of the Persian Gulf to fit the strictest dictates of Islam.

FARRAKHAN

CHIC. TRIBUNE, CURRY: A tenuous truce between Louis Farrakhan, head of the Nation of Islam, and W. Deen Muhammad, president of the American Muslim Mission, apparently has been shattered, with Muhammad accusing Farrakhan of presenting a distorted view of Islam.

עתונות.

ב+1 אנפי שטחים מתאפשטחים אמאנ

ו-מ הורה

98

מחלקת הקשר - ניו-יורק

טופס מברק גלוי

אל: המשרד.

דף 1 מתוך 3 דפים

סיווג בטחוני: _____

דחיפות: _____

דע:

111.4

מאח: נאום. - מברנגר.

לשימוש של הקשר: תאריך ח.ח: 2618- ; מס. מברק: 525

מחלקת מצרים. ארבל 2. ואמלט.

העברת שגרירות אלסלבדור לירושלים.

להלן הודעה לעתונות מטעם משלחת מצרים בדבר החלטת ממצרים לנתק יחסיה הדיפלומטיים עם אלסלבדור וקוסטה ריקה בתגובה להעברת שגרירויותיהן לירושלים.

נאום.

שהח מנכל ממנכל קיסר מצרים אליוב ארבל 2 [illegible]
אמלט הוגמחש בגמד ממד נרב [illegible]
6

תאריך: _____ השולח: _____ אישור מנהל המחלקה: _____ חתימה: _____

The Permanent Mission of Egypt
To The United Nations
Press & Information Bureau

525 2/3

البعثة الدائمة لجمهورية مصر العربية
لدى الأمم المتحدة
المكتب الصحفي - نيويورك

36 East 67th Street, New York, N.Y. 10021

Telephone (212) 879-6300

Press Release

New York: 4/25/1984

STATEMENT

BY THE EGYPTIAN GOVERNMENT

ON

THE SEVERANCE OF DIPLOMATIC

RELATIONS WITH EL SALVADOR AND COSTA RICA

595 2/3

Following is the text of the Egyptian government's statement on the severance of diplomatic relations with both El Salvador and Costa Rica:

"The Arab Republic of Egypt has decided to sever diplomatic relations with both El Salvador and Costa Rica in response to the moving of their embassies from Tel Aviv to Jerusalem.

The Egyptian decision is in total conformity with Egypt's inalienable position on the status of Jerusalem. Egypt maintains that no attempt should be made to alter the political and religious status of the city and that no party should resort to measures that are likely to prejudice the political and religious rights of the Islamic and Arab peoples and in particular the rights of the Palestinian people in Arab Jerusalem.

The Egyptian decision is, furthermore, consistent with the recommendations adopted by the Jerusalem Committee of the Organization of the Islamic Conference at its recent meeting in Rabat, Morocco.

In her pursuit of a just and comprehensive peace in the Middle East, Egypt strongly opposes further hurdles to the path of a political settlement in the area. Any change in the status of the city constitutes an obstruction to this goal. Egypt, therefore, expects all states and governments to adhere to the United Nations resolutions on Jerusalem that represent the view of the international community."

*

6307

נכנס

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמ"ס

דווח-בלל'

אל: המשרד, נר: 67, מ : סנחוזה
דח: מ, סג: ב, תא: 250484, זח: 0900

111.4

בלמס/מיידי

אמלט 1

הנשיא MONGE על ירושלים

בנאום משודר בכל הרשתות הטלויזיה והרדיו ב-23/4 בערב התייחס MONGE גם לנושא ירושלים.

א. MONGE אמר כי ישראל מדינה ריבונית ואיש איננו יכול להכתיב לה היכן לקבוע את בירתה באותה מידה שאיש לא יגיד לקוסטה ריקה היכן תהיה בירתה.
קוסטה ריקה מדינה ריבונית ורשאית לקבוע לפי החלטתה את מיקום שגרירותה.

ב. העברת השגרירות לירושלים איננו צעד נגד המדינות הערביות אלא הכרה בריבונותה של ישראל.

ג. אמנם קיימת בעיית המקומות הקדושים וסביר שיש לתת מעמד מיוחד למקומות המקודשים לנוצרים למוסלמים וליהודים. אבל לגבי יתר חלקי העיר זוהי בירתה של ישראל.

2. בשידור החדשות קודם לכן רואיין שר החוץ GUTIERREZ שנשאל בין היתר על השגרירות בירושלים. GUTIERREZ השיב בכלית באופן דומה לנאמר בנושא של דברי MONGE (סעיף א).
3. הערה : הנ"ל מתוך האזנה ואיננו נוסח מילולי.
תורגמן.

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, גוראריה, אמלט, ר/מרכז, ממד, יגר, מעת, הסברה, מ"נרבי, ורד

6143

משרד החוץ-מחלקת הקשר

בלמ"ס

אל: המשרד, נר: 63, מ : סנחוזה
דח: ר, סג: ב, תא: 240484, זח: 1200
נד: ירושלים

111.4

בלמס/רגיל

אמלם 1

דע: גור אריה

ירושלים - תגובות על החלטת הועידה האיסלאמית.
1. שהח GUTIERREZ קבע ב-23/4 כי לניתוק היחסים על ידי מדינות ערב עם קוסטה ריקה לא יהיו תוצאות מעשיות בעלות חשיבות לגבי קוסטה ריקה. GUTIERREZ אמר כי לעמדת הערבים עלולה להיות השפעה בקרן המטבע הבינ"ל משום שלמדינות ערב יש מכסת השתתפות חשובה שם. מתוך 22 חברי הנהלת הקרן יש לערבים שלושה מושבים.
שהח ציין כי קשרי הכלכלה והסחר עם ארצות ערב הם בלאו הכי מצומצמים. הביע צער על החלטת מצרים לנתק היחסים והוסיף שיש להמתין ולראות כיצד ינהגו המדינות הערביות והאיסלאמיות האחרות.
עם זאת הינו מכיר בכך כי קוסטה ריקה עלולה לחוש בעוינותן של מדינות ערב במועצת הבטחון.

2. בדרין MONUMENTAL המשדר חדשות ופרשנויות 24 שעות ביממה שידרו ראיונות ב-21 וב-22 דנא עם מספר אישים.
א. שהח לשעבר NEIHAUS (מ-1980 עד 1982 בממשל CARASO) אמר שהחלטת מונגה להעברת השגרירות לירושלים היתה מוטעית ולא התחשבה במאמץ הרב שהושקע בזמן הממשל הקודם לפתח הקשרים עם מדינות ערביות ידידותיות. הוסיף כי דווקא קוסטה ריקה הנאמנה לאום אינה ממלאת אחר החלטה של מועביש. גם השגריר לשעבר באום PISA ESCALANTE עמד על הנקודה האחרונה.

ב. סגן שהח לשעבר MARIO SILVA (היה סגנו של NIEHAUS) אמר שהעברת השגרירות לירושלים הינה מנוגדת לעמדת האפיפיור.
ג. איש עסקים מלשכת המסחר הביע חשש שיצוא הקפה של קוסטה ריקה עלול להפגע.

ד. שהח לשעבר GONZALO FACIO (כיהן בשנים 1970 עד 1978 בממשלי FIGERES AND ODUBER) אמר שהעברת השגרירות לירושלים היתה ביטוי לריבונותה של קוסטה ריקה להחליט על מיקום שגרירותה. לא יעלה על הדעת כי מדינות שונות המיוצגות בקוסטה ריקה יחליטו למקם את שגרירויותיהם בעיר אחרת זולת סן חוזה. FACIO שמבחינה בלבלית אין

כל משמעות לניתוק היחסים מצד מדינות ערביות משום שיחסים הבלבליים היו והינם אפסיים.

3. LA NACION (23/4) במאמר מערבת ראשי כותב שנראה כי החלטת MONGE נבעה מנאמנותו האמוציונאלית לישראל מאשר מתוך שיקול מעמיק לגבי ההשלכות של החלטה זו.

בשעתו לא היה ניתן להבחין בשם שעדיין לא ניתן ביום ביתרונות של החלטה זו עבור קוסטה ריקה. גם אם אנו תומכים בישראל לא היינו צריכים להיות הראשונים לתת לגיטימציה בינ"ל לסיפוח העיר שבגלל קדושתה לשלוש הדתות הגדולות צריכה להיות בסטטוס מיוחד.
הנזקים מהעברת השגרירות לירושלים היו בולטים גרמנו לניכור העולם המוסלמי, דבר שלא רק נוגד האינטרסים הלאומיים אלא גם עומד בניגוד לערבים בעלי תוקף.

ברם, גם אם צעדי תגמול אלה נגד קוסטה ריקה ימשכו ובהיותנו סבורים שההחלטה על העברת שגרירותנו ב-1982 היתה נחפזת הרי אין פרושו של דבר שיש לעיין בה מחדש - אם נעשה זאת כי אז נוותר על ריבונותנו הלאומית תחת לחץ בינ"ל.

תורגמן

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ר/מרכז,ממד,מינרבי, ורד

משרד החוץ-מחלקת הקשר

5990

** נכנס שמור

**

**

**

ר-מ בורה

אל: המשרד, נר: 183, מ : קהיר
דח: מ, סג: ש, תא: 240484, זח: 1200

111.4

שמור/מידי

אל:מחלקת מצרים

דע:המרכז ערב ג,איסוף,יחידת הקישור תאינתלטע נר 68)
השגריר משה ששון.

מאת:יצחק בר משה.

סקירת עתונות 23-24/4/84.

יום סיני.
ראיון באהראם (24/4) על הנושא עם גאלי,במברק נפרד

ישראל.

א.ב-23/4/84 פורסמה הידיעה על דחיית המחאה הישראלית והזמנת הציר בדי להודיע לו על כך למשרד החוץ המצרי,על העמודים הראשונים של כל ארבעת העתונים.הידיעה פורסמה בנוסח אחד וכותרות זהות,ושודרה ברדיו קהיר ובטלוויזיה המצרית בשעות אחר הצהרים של יום א' 22/4/84.
ב.שגריר סלוודור בקהיר נקרא למשרד החוץ,שם הודיעו מנהל המקס השג' סאמי תאבת על החלטת מצרים לנתק את יחסיה עם אלסלוודור וקוסטה ריקה בתגובה על העברת שגרירות שתי הארצות מתא' לירושלים.תאבת אמר לשג' סלוואדור שהעברת השג' מתא' לירושלים היא בבחינת הוספת מכשולים בדרך הפתרון בדרכי שלום באיזור וכי מצרים מצפה שכל המדינות והממשלות יתחייבו בהחלטות אומ' בעניין ירושלים המדברות בשם דעת הקהל העולמית. (אהראם 23/4)

ג.בג'ומהוריה (23/4) כותב עבד אל-מונעם אל-צאווי מאמר בדבה למובארך על היותו הראשון שיזם ניתוק היחסים עם סלוואדור

336967 על. ניירות ערך FORMS

משרד החוץ-מחלקת הקשר

5961
נכנס
בלמ"ס

אל: המשרד, נר: 56, מ : סנחוזה
דח: מ, סג: ב, תא: 230484, זח: 1400

קירה - ס'

111.4

בלמס/מידי

אמלט 1 ממד

ניתוק היחסים עם מצרים

1. בעקבות ההודעה המצרית על ניתוק היחסים עם קוסטה ריקה וסלבדור בגלל העברת השגרירות לירושלים הגיב שר החוץ GUTIRREZ ב-21 אפריל כי קוסטה ריקה תמשיך להיות איתנה בעמדתה למקם את שגרירותה בירושלים למרות החלטת הועידה האסלאמית.

2. GUTIERREZ הוסיף שמושב השגרירות נקבע בירושלים היות ומישראל הכריזה על ירושלים כבירתה וכי פעולה זו מהווה ביטוי לריבונותה של מדינה זו. לדעתו המלצת הועידה האיסלאמית לנתק היחסים עם סלבדור וקוסטה ריקה נובעת מהחלטת סלבדור להעביר שגרירותה לירושלים ומהדיונים הנערכים עתה בקונגרס ארהב בנושא זה.

3. בעתונות כאן פורסם כי בסלבדור הביעו אישים בממשלה את תקוותם להגדלת הסיוע הכלכלי והצבאי מישראל. הנשיא מגנה אמר: הנני מקווה שיחסינו עם ישראל והסיוע יתרחבו בהוסיפו כי הסכם בנוגע לבטחון וסיוע ישראל יהיו אפשרות מעניינת אם כי אינם דבר קונקרטי.

4. יש לציין כי למצרים שגריר תושב בסלבדור שהינו מואמן גם לקוסטה ריקה ונהג להגיע לכאן כפעמיים שלוש בשנה. בשעתו מיד

4. אחרי העברת שגרירות קוסטה ריקה לירושלים הודיעו סעודיה בווית ואיחוד האמירויות על ניתוק היחסים. אולם בלאו הכי לא היו מיוצגות כאן. לקוסטה ריקה היה שגריר לא תושב בשלוש המדינות הנל ובקניה שנהג להתגורר לעיתים בביירות.

5. להלן מדינות ערביות ואיסלאמיות אחרות המיוצגות כאן על ידי שגרירים לא תושבים

מרוקו-השגריר באוטבה

לבנון- השגריר במכסיקו

הרפובליקה הסהרנית- השגריר בפנמה

תורכיה- השגריר במכסיקו

פקיסטאן- השגריר במכסיקו

בנגלה דש- השגריר באום

תורגמן

תפ: שהח,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,קידר,מצרים,
רובינשטיין,ר/מרכז,ממד,ורד,רם,אמן,מינרבי

משרד החוץ-מחלקת הקשר

7916

** יוצא שמור

**

**

** ~~ר. ח. הורה ~~ אלי

אל: בריסל , האג , לונדון , פריס , רומא , קנברה ,
מונטריאול , טורונטו , מדריד , ביירס , מכסיקו ,
מונטבידאו , קרקס , ברזיליה , לימה , בוגוטה , גואטמלה ,
סנטיאגו , קיטו , להפאז , סנחוזה , סנדומינגו , פנמה ,
נר: חוזם 1239, מ : המשרד
דח: ר, סג: ש, תא: 220484, זח: 1400
נד: סלבדור

11.4

שמור/רגיל

עידוד למסלבדור בעקבות העברת שגרירותה לירושלים
1 עם העברת השגרירות אל סלבדור לירושלים מתבקשת פעולה נמרצת בקרב
הארגונים היהודים המרכזיים מנהיגים יהודים בולטים ואם ניתן גם אישים
לא יהודיים לשיגור מברקי עידוד והזדהות עם נשיא אל סלבדור ALVARO MAGANA ושר החוץ שלו CHAVEZ MENA על החלטתם
האמיצה לא להכנע ללחצים ואיומים שהופעלו עליהם ולהעביר שגרירותם לבירתנו

2 מברקים ובשורי עידוד אלה חשובים במיוחד לאור ועידת הפסגה המוסלמית
מדנה בנושא זה והחליטה לחייב את כל חברותיה לנתק את יחסיהן הדיפלומטיים
עם אל סלבדור וקוסטה ריקה בגלל העברת שגרירותיהם לירושלים
3 ברור שהחלטה זו תהיינה השלכות על מדינות שונות ולכן חשוב ביותר
שממשלת אל סלבדור תקבל עתה בשורי עידוד והזדהות רבים בכל האפשר

משרד החוץ-מחלקת הקשר

א. לשקולכם ביקור משרחת יהודית אצל שגרירי אל סלבדור להבעת הערכה ותמיכה

ב. נודה על דיווחיכם.חג-שמח.

מנהל תפוצות-מנהל אמרט 1

תפ: שהח,שנבל,שמנכל,גוראריה,אמרט,תפוצות,יגר,הסברה, ענוג,אירא,אירב,מאסוק,מצפא,ורד,ר/מרבל,ממד,מינרבי

10.82 336967 על. וולף ושות' בע"מ FORMS

Le Monde 19.4.84

... décisif, la gauche doit voir clair en elle : c'est au plus fort de la tempête, ce n'est pas par temps calme qu'il est mortel que les compas soient déréglés. »

... courant se révèle très vite beaucoup plus efficace dans cette fonction que la vieille social-démocratie, toujours empêtrée par sa contradiction entre la pratique conciliatrice et la raideur théorique. Le nouveau courant de conciliation est libre d'une telle contradiction, puisque sa sève chrétienne ne doit

(1) La revue *Intervention*, dirigée par M. Jacques Julliard, est le lieu privilégié d'expression théorique de la « deuxième gauche ».

... Pierre Frank, ... avait milité dès l'âge de quinze ans. Affilié à la Fédération des produits chimiques CGTU, il avait adhéré au PCF en 1925 et pris parti en faveur de l'opposition (Trotski, Zinoviev) au sein du PC soviétique et de l'Internationale en 1927. En 1929, il avait créé le premier journal trotskiste français, *la Vérité*, et avait été exclu du PCF. Secrétaire de Trotski, en exil à Prinkipo (Turquie), Pierre Frank avait lancé, en 1935, le journal *la Commune* avec Raymond Molinier.

Constamment réélu à la direction de la IVe Internationale (tendance « secrétariat unifié ») depuis 1946, Pierre Frank avait participé à la fusion de son parti et des Jeunesses communistes révolutionnaire en 1969, fusion qui donnera naissance à la Ligue communiste révolutionnaire, dirigée, notamment, par Alain Krivine. Pierre Frank est l'auteur d'une *Histoire de l'Internationale communiste* en deux volumes aux éditions La Brèche (*le Monde* du 19 mai 1980).]

M. Chirac qualifie de « maladresse » les propos de M. Pons sur l'OLP

M. Ibrahim Souss, représentant de l'OLP en France, a été reçu, mercredi 18 avril, à l'Hôtel-de-Ville de Paris, par M. Jacques Chirac. M. Souss a indiqué que le président du RPR lui avait présenté les propos de M. Bernard Pons sur l'OLP comme une « *maladresse, de surcroît, sortie de son contexte* ». M. Souss a déclaré que ses entretiens avec M. Chirac se situent dans le cadre des rapports « *cordiaux que l'OLP entretien avec le RPR* » et qu'ils ont porté sur la situation au Proche-Orient et, notamment, sur « *le rôle que peut jouer la France en faveur de la cause palestinienne sur le plan international* ».

Les déclarations de M. Pons devant le comité directeur du Conseil représentatif des institutions juives en France indiquant que le RPR, revenu aux affaires, demanderait la fermeture du bureau de l'OLP à Paris (*le Monde* du 13 avril), – déclarations dont M. Pons avait ensuite précisé qu'ils les avaient faites à titre personnel – ont provoqué, aussi, une réaction de M. Lucien Bitterlin, président de l'Association de solidarité franco-arabe, membre du RPR depuis sa fondation, qui déclare notamment dans un texte qu'il nous a adressé :

« *Même si le secrétaire général du RPR a précisé, par la suite, qu'il s'était exprimé à titre personnel, on peut s'étonner de ses propos, dans la mesure même où le bureau d'information et de liaison de l'OLP en France a été ouvert le 31 octobre 1975, alors que Jacques Chirac était le premier ministre, qui a pris cette décision pour répondre, disait le communiqué de son gouvernement,* « au souci d'aider au règlement de la question palestinienne ».

« *La pousuite d'une politique d'amitié et de coopération avec les peuples arabes implique que la France, quelle que soit l'orientation de son gouvernement, soutienne le droit, pour les Palestiniens, à vivre chez eux dans un État indépendant et souverain, avec des frontières sûres et reconnues, tout autant que celles Israéliens. L'OLP reste, malgré les aléas de l'histoire récente, le symbole de la résistance palestinienne.* »

(Publicité)

Mocassins homme en cuir : 149 francs !

Sandales en cuir pour femme : 299 F ; bottillons cuir pour bébé : 109 F, etc. Pourquoi ces prix stupéfiants ? Parce que l'entrepôt H.E.T. est relié financièrement à plusieurs dizaines de fabriques de chaussures de qualité. Deux points de vente : 19, rue J.-Louvet-Tessier (10e). Mo Goncourt. Et 6, rue Haxo (20e). Mo Saint-Fargeau. Lundi au samedi, 11 h à 18 h 30. Tél. : 238.10.01.

...ébec?

...r Canada, c'est tout droit.

Tout nouveau, tout beau : tous les vendredis du 18 mai au 16 juin et tous les samedis du 16 juin au 8 septembre, Air Canada est la seule compagnie à relier Paris et la ville de Québec sans escale.

Pour un prix "charter" (3.650 F* A/R), vous bénéficierez à bord du Service Hospitalité Intercontinental : repas de quatre plats, vins, liqueurs et écouteurs sans supplément.

Avec Air Canada, il n'est de bon Québec que de Paris !

Renseignez-vous chez Air Canada ou chez votre agent de voyages.

C'est si bon que vous voudrez rester à bord.

AIR CANADA Intercontinental

Paris : Service Tourisme, 24 bd des Capucines, 75009 - (1) 742.21.21. Lyon : 55, place de la République, 69002 - (7) 842.47.13.
Air Canada se réserve le droit d'apporter des modifications à ses conditions de transport.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

4916
** נכנס שמור
**
**
**

ר"מ גורה-בלי

אל: המשרד, נר: 41, מ : גואטמלה
דח: ר, סג: ש, תא: 160484, זח: 1015
נד: סלבדור

שמור /רגיל

אל:רוהים ושהיח /המנכל

סמנכל גור-אריה/מנהל אמרמ 1

פגישת פרידה עם נשיא סלבדור

בפגישה הודתי לנשיא על מאמציו להעביר את שגרירותנו לירושלים אמרתי לו שאני יודע שרק הוא עשה זאת. הנשיא אמר שבוטאי יעניקו את כל הזכות לשהיח. הנשיא סיפר לי שאחרי שבועיים שהוא העניק לשהיח לבצע העברה-אחרי פגישתנו ב-14 לפברואר - הוא נתן לו הוראה בנובחות אנשי צבא להעביר תכף ומיד את השגרירות.אנשי הצבא תמכו בנשיא ואז החל התהליך הסופי. הנשיא חושב שהיח איש המפלגה הנוצרית דמוקרטית-פעל תחת השפעת מפלגה זו מאחת המדינות,שהוא לא מזהה,שהתנגדה להעברת השגרירות לירושלים.ברור לו שהמפלגה שייכת למדינה חשובה ולכן שהיח דחה את העברה כל זמן שיכל.
הנשיא אמר לי שההחלטה להחזיר את השגרירות לירושלים התקבלה אצלו עוד בשנת 1982 אחרי נימוקי שמלכות ישראל נעלמה בלי להשאיר עקבות ומלכות יהודה חיה וקיימת כי היתה קשורה לירושלים. נימוק זה שכנע אותו והחליט להעביר את השגרירות לירושלים אבל חיפש זמן מתאים.הנשיא הודה לי על היחס האויב והעדין שלי בכל התהליך.התנהגותי כך אמר הגבירה את התחיבותו ולכן הוא פעל כל הזמן למען הענין שהגשים רק בסוף כהונתו,אבל עם זמן מספיק שלא היה עכוב הוא היה מתקן אותו ולא משאיר זאת לנשיא הבא. הנשיא דאג שאם לא תתגשם העברה יאשימו אותי שלא לחצתי מספיק וזה חייב אותו עוד

משרד החוץ-מחלקת הקשר

יותר.
הנשיא שוב התיחס לפעולותיו של דקל ואמר שהוא לחץ עליו באמצעות אנשים שונים להשיג החלטה שכבר התקבלה.הנשיא גם הזכיר את תגובת שגריר מצרים אבל הוא סרב לקבל אותו. שיהיה ברור שכל הזכות להחזרת השגרירות לירושלים מגיעה אך ורק לנשיא ולכן יש לחשוב על איזו תמורה.אבל הנשיא לא ביקש אפילו ברמז שום תמורה. הוא מתכון להגיע לישראל לביקור פרטי אחרי שיסיים תפקידו באוגוסט או בספטמבר, נתתי לנשיא שי אלבום על ירושלים של שמואל בק

דיין

תפ: שהח,מנכל,סמנכל,גוראריה,אמרמ,בירן,ודד,ר/מרכז,ממד,מינרבי

4314
** נכנס   סודי
**
**
**

אל: המשרד, נר: 35, מ : גואטמלה
דח: ר, סג: ס, תא: 130484, נח: 0900

סודי/רגיל

אל:מנהל אמלט 1

דע:גור-אריה ,בירן ,טקס.

אל- סלבדור

להלן מאמיר-סן-סלבדור(12.4)

הגשת כתב האמנה.בהמשך לשלי מ- 10.4 :

1. הגשתי כתב האמנה היום (כמתוכנן) לנשיא מגניה,בנוכחות סגן שהי"ח וידס-גומס. מגניה הביע שביעות רצוננו המלאה לראות שוב שגריר ישראל ת תושב במדינתו מחד,ובצוע החלטתו להעברת נציגותם לירושלים,מאידך.
2. לפתע פתאום,פנה עורף לסגן שהי"ח התקרב אלי בהנמיך קולו ואמר לי (כמעט בלחש) שבכוונתו לשגר משלחת צבאית קטנה לביקור בארץ במחצית חודש מאי (דהיינו לפני סיום כהונתו ב- 31.5) לא הגבתי,אלא ציינתי שמחתי להיות נוכח כאן היום והודעתי לו על נסיעתי ארצה ותקותי למצוא נציגותם ממוקמת מחדש בבירתנו. 3. השיחה ארכה כ-10 דקות (כי נפגשנו ארוכות-על פי יוזמת הנשיא- לפני כן ב- 24.3) והתנהלה בלבביות רבה. 4. העתק כתב האמנה מסרתי לשהי"ח צאבס בפגישה קצרה ונפרדת שקדמה ~~רק~~ לטקס הנ"ל. היה רגוע ולא התייחס בלל להעברת נציגותם לירושלים אלא הפליג בנתחו סכוייו (הטובים ביותר לדבריו) של דוארטה לזכות בסבב השני (6.5)
הזכיר הזמנתנו לבקור בארץ (עם רעייתו) אך מתלבט לעת עתה לקבוע מועד לבקורו. לא חוזר לא עודדתיו לעשות כן.

5. מסרתי גם לו על נסיעתי ארצה והבעתי תקותנו שעד שובי לסן- סלבדור תמצא נציגותם בירושלים. לא הגיב. 6. במה דקות לפני צאתי למים חום (לפגישה עם צאבס מנה),התקשר ראש הטקס לאשר לי ששגרירם בארץ נפגש עם גור-ארה (12.4) ומסר לסמנכל על החלטתם להעביר נציגותם לירושלים. במובן שלא היתה לי כל אפשרות לאמת זאת מצידכם, מחמת קוצר הזמן.
התבריק לי לגואטמלה בנדון. תודה. עד כאן.

אמיר

תפ: שהח,מנכל,סמנכל,גודאריה,אמלט,בירן,טקס
תח: ורד אירא

EMBAJADA DE ISRAEL
PANAMA, R. DE P.

שגרירות ישראל

פנמה, י' בניסן תשמ"ד
12 באפריל 84

154

יו"ר בלום-בקורה
כלו

אל : מנהל אמל"ט

מאת : השגרירות, פנמה

<u>העברת שגרירות פנמה לירושלים</u>
<u>למברקנו 10 ולשלכם 14 מאפריל</u>

מצורף מאמר של מריו רוגנוני שהתפרסם ב"מטוטינו" ב - 4/4 והממליץ על העברת שגרירות פנמה לירושלים. כאמור במברקנו יש לראות זאת בהקשר של הבחירות המתקרבות, מה גם שהכותב הציג מועמדותו להמקיד חבר בית המחוקקים מטעם מפלגת השלטון P.R.D. השגריר שלח לו מכתב תודה.

לעומת זאת פרסם ב - 6/4 העתון בשפה האנגלית " סטר אנד הרלד " מאמר מערכת (רצ"ב) התומך בעמדת הממשל האמריקאי שלא להעביר השגרירות לירושלים.

ב ב ר כ ה ,
מרדכי עמיחי

העתק : גב' יעל ורד, הממונה על נושא ירושלים
הסברה

matutino

SI ES MENTIRA, NO LA DIGAS, SI ES VERDAD, NO LA CALLES
Marco Aurelio

Matutino 4/4/84

MARIO ROGNONI

JERUSALEN

Muchos han hablando durante la actual campaña de nuestra política exterior, y para muchos ésta es inquietante por nuestra posición en el tercer mundo, no alineados y en ciertas confrontaciones del área centroamericana. Sin embargo, a nosotros nos parece importante tratar un punto de nuestra política exterior que creemos importante y sensible a nuestra relación con un pueblo hermano. Nos referimos a la decisión de nuestro país de mantener nuestra embajada en Israel en la ciudad de Tel Aviv, aun cuando la capital oficial del Estado Israelí es Jerusalén. Panamá, que siempre se ha jactado de reconcer la libre determinación de los 'pueblos, mantiene ahora una posición con una nación que siempre nos ha ayudado, que no es cónsono con esa política nuestra. Si el pueblo israelí quiere que su capital esté en Jerusalén, entonces nosotros, países amigos debemos respetar su decisión y acomodar nuestra delegación diplomática a esa realidad. Israel ha sido una nación que por necesidad ha tenido que pelear para defender sus intereses y derechos, y ahora toca a sus amigos repagar aunque moralmente su dedicación a las naciones que tiene de amigas. En nuestro país el aporte que la colonia israelí ha hecho es significativo, aunque a veces confundimos a panameños de tercera generación por ser de origen hebreo los colocamos como israelíes, siendo realmente panameños. Pero el Estado de Israel nos ha asistido en programas agrícolas, administrativos, de defensa, de cooperativas y organización campesina, programas culturales, intercambios estudiantiles y otros muchos programas que responden al sentimiento de esa nación para con la nuestra. La figura del General Torrijos gozó siempre del aprecio y cariño de ese pueblo y nación, y sus militares y los nuestros se han confundido en programas y acciones conjuntas. No tiene sentido ahora mantener nuestra legación en Tel Aviv, como protesta simbólica a una medida del Estado israelí al cambiar su capital a la original primera ciudad de Israel, Jerusalén. Costa Rica, en cambio, fue el primer país en cambiar su embajada a Jerusalén, en reconocimiento a la decisión de aquella nación y por los lazos ahora más fuertes entre ambas naciones. Creemos que Panamá, y su próximo gobierno, deberán evaluar dentro de nuestra política exterior esta postura, y somos los primeros, como reconocedores del aporte de la cultura y asistencia hebrea a Panamá, en reconocer la necesidad de cambiar nuestra embajada de Tel Aviv a la verdadera capital israelí, Jerusalén.

Star & Herald

Star Times Herald 6/4

Moving To Jerusalem

U.S. Secretary of State Shultz was right to oppose a bill to move the U.S. embassy from Tel Aviv to Jerusalem.

Such a move would be politically popular, and the Israelis are eager for it, but it would raise serious questions.

Whatever, their historical claim to Jerusalem, the Israelis have no legal claim to the city. We might tend to dismiss that, but we want nations to live by international law. When we sanction the breaking of that law by one state, we have a difficult time trying to persuade other countries to obey the law.

Further,other groups and countries have strong historical claims to Jerusalem. As long as one of several rival claimants controls the city, controversy will continue.

Shultz said moving the embassy might fan anti-American feeling. Sen. Daniel Patrick Moynihan, one of the move's supporters, dismissed that fear. According to The New York Times, Moynihan said if "the threat of mob violence" can deter the United States, "what kind of country have we become?"

Moynihan should know better than that; putting the matter in such jingoistic terms is irresponsible. He makes it seem cowardly or unpatriotic to be prudent and to respect international law. Sure, the United States should not be deterred by mob violence from following desirable, legal paths.

There is no point in looking for trouble, though. Besides, moving the embassy is not the straightforward thing he implies it is. It would be an endorsement of a highly questionable and very unpopular action by Israel.

משרד החוץ-מחלקת הקשר

1035
** נכנס שמור
**
**
**

יוסי בירנבאום

אל: המשרד, נר: 10, מ : פנמה
דח: ר, סג: ש, תא: 040484, זח: 1000
נד: שגפנמה

רגיל/שמור

הסברה, אמלט

ירושלים. לשלנו הגלוי נר 4

ההצעה להעביר את שגפנמה לירושלים הופיעה אמנם בעתון ממשלתי, אך יש לראות אותה בתרגיל בחירות המכוון לקהילה היהודית לצורך גיוס קולות ובספים.

הפנמנים התקנאו במסע הבחירות האמריקאי.
השגריר

תפ: שהח, מנכל, ממנכל, גוראריה, אמלט, יגר, מעת, הסברה, ר/מרכז, ממד, ורד/אירא

4611
** נכנס סודי
**
**
**

ירושלים סורוקו

אל: המשרד, נר: 37, מ : האיטי
דח: ס, סג: ס, תא: 020384, זח: 1400

סודי/מידי

מנהל אמלם 1

ירושלים

נפגשתי באקראי באירוע חברתי עם שרי החוץ והבטחון.

שהב''ט שארני במפתיע ליד שהח אסטימה מתי יבקר דוד לוי
בהאיטי.
השיבותי כי זה תלוי בהעבדת שגרירותם לירושלים. שהיח שלא ידע
מה
להשיב עודכן על ידי בקצרה בהתאם לשיחה שקיימתי עם הנשיא (ראה
שלי
25), שהב''ט שאינו סובל את שהח הצטער כנראה מהעובדה שציין
ביקורו

של דוד לוי לידו ואחי''כ אמר לי כי שהח לא יעורר כי הוא
מקנא.
שהבט הוסיף כי מתגבש רעיון לפיו יעבירו את שגרירותם לירושלים
בשני

שלבים: שלב ראשון יעבירו היחידה לסחר ותרבות של שגרירותם
לירושלים
עם שלטים מתאימים ובשלב שני הדרג הפוליטי. עניתי כי העברה
בשלבים
טומינה לחצים של מתנגדי העברה שבסופו יבטלו אותה. הוספתי
שצריך
להעביר שגרירותם בבת אחת כמו שעשתה נחסר תוכן, תיקון
יבוא...)
יבקש שנסייע לארצו לקדם עניינם בקונגרס האמריקני ע''י הפעלת
הלובי
היהודי. השיבותי כי העברת שגרירותם לי תקל על המלאכה ותבשיר
דעת
קהל אוהדת בקרב יהודי ארהב העשויים אז לפעל לטובתם. לשאלתי
מה בדבר
רעיונו הקודם לנסוע לירושלים להעברת שגרירותם ענה זה יהיה
בסוף.
ציינתי כי כל רעיון המועלה ובמיוחד על ידו בגין י-מ' זוכה
לתשומת
לב מיוחדת במשרדנו העוקב אחרי הצהרותיו בנדון:

שהיח בקש בנפרד לראותני בסוף השבוע לשיחה בארבע עיניים בנראה
בגין
שיחתי עם הנשיא

הערכה וסיכום:

העברת שגרירותם לירושלים היא לא למחר, נראה כי בשלב זה אין
להם האומץ
לעמוד באבטחתם ועלינו לשדל ולהתמיד

דקל

תפ: שהח,-,מנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ד/מרכז,ממד
מח: ורד אירא

משרד החוץ-מחלקת הקשר

2758

** נכנס סודי

**

**

**

אל: המשרד, נר: 26, מ : האיטי

דח: מ, סג: ס, תא: 240284, זח: 1000

נד: ירושלים

סודי/מיידי

אל: מנהל אמלט' 1

ירושלים. לשלך 26

בעקבות פגישתי עם הנשיא ראו שלי 36 בה הבטיח האחרון לשוחח עם שהחי' אסטימה שיתאם איתי הפרטים, לא שמעתי תגובה ישירה משהחי' בנושא ירושלים. אולם לדברי חן הרפר מתהלי' שנפגש לפני בשבועיים עם שהחי', הלה אמר לו כי לדעתו ממהאיטי' אינה אוהבת שמנסים לכרוך האשראי עם התחיבות פוליטית וכי ידוע לו כי מישראל נותנת אשראי למדינות פחות ידידותיות כגון גמייקה לעומת ידידים אמיתיים בהאיטי. ששוחחתי לפני בשבועיים עם שהחי' והזכרתי לו פגישתי עם הנשיא ב-25.1. אסטימה נתן לי להבין כי הנשיא לא עדכן אותו בקשר לתאומינו. ב-20 דנא הוזמנו שהחי' ושהבטי' בין היתר לארוחת ערב בביתי לכבוד משלחת רסקו. שהבטי' שידע על תוכן וסכום פגישתי עם הנשיא יעץ לי לא לשוחח בשלב זה עם שהחי' בנושא ירושלים מפני שלדבריו זה לא יקדם כל כך את המטרה. שהבטי' ציין להלן:

אני משכנע הנשיא להעביר שגרירותנו לירושלים ונקווה שיעלה בידי לעשות כן מפני שנשיאי הוא מאד רספטיבי לאחרונה בנושא זה. שהבטי' הוסיף כי הוא מקווה כי בעוד חודש יסע לארץ ויבצע בעצמו העברת שגרירותם לירושלים.

עד כאן דברי ידידנו המתלהב ומדבר גם לא מעט מהדהודי לבו.

לסיכום: אחרי הבחירות לאסיפה המחוקקת מתלחשים על שינויים בממשלה ואין ספק כי שהבטי' יהיה מעורה במינויים החדשים בקבינט.

אנו מגבירים לחצנו בכיוונים שונים עם הנשיא וחברי ממשלתו. אגב ביקורי משלחות מהארץ מצויינות בעקיפין לקדם ענייננו גם בנושא ירושלים.

דקל.==

משרד החוץ-מחלקת הקשר

תפ: שהח,סנכל,ממנכל,גוראריה,אמלט,ר/מרכז,ממד,מינרבי,
בירן
תח: יעל ורד/אירא

משרד החוץ-מחלקת הקשר

1006

נכנס בלמ"ס

אל: המשרד, נר: 4, מ : פנמה
דח: ר, סג: ב, תא: 040484, זח: 0930
נד: ירושלים

דירה - כללי

רגיל/בלמס

הסברה, אמלט 1

בעתון MATUTINO מה-4/4 כתבה של מר"ו ROGNONI (פרשן מודמן)
המציע להעביר את שג פנמה מתל-אביב לירושלים.
הוא מבקש זאת על סמך הידידות ההדוקה בין פנמה וישראל ועל סמך
שיתוף הפעולה ביניהם בנושאים רבים. כמו כן חייבת זאת פנמה
לדעתו לקהילה היהודית הפנמנית הנאמנה. עד כאן.

שג

תפ: שהח, סנכל, ממנכל, גוראריה, אמלט, יגר, מעת, הסברה, ר/מרכז,
ממד, ורד/אירא